

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 125, abril de 2010

“Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo.” (Pablo)

SUMARIO

PORTADA

Llama Abel Prieto a intelectuales cubanos a levantar sus voces
Créeme

CENTENARIO DE MIGUEL HERNÁNDEZ

En Orihuela, su pueblo y el nuestro
Desde Cuba, para Miguel
Muchas canciones para Miguel
Tres libros para recordar al poeta
Voces, canciones y poemas para Miguel
Reino dividido
Miguel y Pablo, juntos en Orihuela
Jornadas en Sevilla por el centenario del poeta del pueblo
Cuba también es cultura
Miguel Hernández: Cienfuegos lo honra
Jesucristo Riquelme: Convertir las utopías de ayer en los derechos de hoy
Teatro, literatura y música de Cuba para Miguel

A GUITARRA LIMPIA

Homenaje a Lezama y Miguel en el Centro *Pablo*
Aire y Madera y otros haceres
Cuerda viva y el Centro *Pablo*: almas gemelas

VEN Y MIRA

Apostando por la fotografía
Premiados en Festival 5 x 7
Logros de un festival

PALABRA VIVA

Palabras con alas
Palabra viva se paseó entre puentes
Con tres heridas yo: la de la vida, la de la muerte, la del amor
José Juan Arrom llevó su voz a Holguín

COMO LO PIENSO LO DIGO

Silvio Rodríguez: Preguntas de un trovador que sueña
Luis Eduardo Aute: La cubana es una revolución fundamental y fundacional

LA MANO AMIGA

Por siempre, Marquitos

ALREDEDOR DEL CENTRO

Silvio Rodríguez: A desencanto, opóngase deseo
Víctor Casaus: Segundas citas también fueron buenas
Guillermo Rodríguez Rivera: Cita con los cubanos
Eusebio Delfín y su guinda

CONVOCATORIAS

Cerró Concurso de Carteles por los Derechos de la Infancia

Premio de Creación *Ojalá 2010*

¡Visítenos!

En nuestros sitios www.centropablo.cult.cu, www.centropablonoticias.cult.cu,
www.aguitarralimpia.cult.cu y www.artedigitalcuba.cult.cu.

¡Escúchenos!

En *el Centro* / Sábados, 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu

Y en los nuevos volúmenes de nuestra colección *Palabra viva*, dedicados a los centenarios del gran poeta español Miguel Hernández y del filólogo cubano José Juan Arrom

¡Léanos!

En los cuadernos *Memoria* dedicados a la primera década de Arte Digital y al décimo año de *A guitarra limpia*. También en los libros de las diferentes colecciones que conforman nuestro sello Ediciones *La Memoria* y que se encuentran en formato pdf en la página web

www.centropablo.cult.cu

PORTADA

Recordando los peores momentos de la “guerra fría”, los enemigos de siempre han desatado una feroz campaña contra Cuba, utilizando como pretexto el manido y manipulable asunto de los derechos humanos. Desde sus páginas electrónicas, este boletín *Memoria* une su voz a quienes en los cinco continentes rechazan este “delirio mediático”, como lo definiera el ministro cubano de cultura, Abel Prieto. El tema está destacado en esta Portada.

También los invitamos a conocer las acciones culturales que, en Cuba y España, se siguen realizando para homenajear al poeta español y universal Miguel Hernández, en el centenario de su natalicio.



LLAMA ABEL PRIETO A INTELLECTUALES CUBANOS A LEVANTAR SUS VOCES

Por Vivian Núñez

El ministro cubano de cultura, Abel Prieto, calificó de delirio mediático lo que existe actualmente hacia Cuba y llamó a los intelectuales de la Isla a levantar sus voces a partir, dijo, de sus propias ideas y convicciones.

El ministro consideró que es muy importante que los intelectuales cubanos elaboren textos, construyan argumentos, y señaló que mientras más voces desde Cuba hablen sobre la realidad

nacional y discutan y debatan, será más fácil dismantelar “esa cosa perversa que se está articulando”.

En ese sentido elogió los pronunciamientos de Silvio Rodríguez al presentar su nuevo disco *Segunda cita*, quien afirmó que hay montones de cosas que revisar en Cuba, pero que aún así tiene muchas más razones para creer en la revolución que en sus detractores.

El ministro cubano de cultura hizo estas declaraciones el 26 de marzo a un grupo reducido de periodistas, incluida esta reportera, al asistir a la presentación, en la Casa *Benito Juárez*, del número de la revista *Temas* dedicado al centenario de la revolución mexicana.

Sobre la marcha en Miami de apoyo a las llamadas Damas de Blanco convocada por la cantante Gloria Estefan y a la del día 28 en Los Ángeles organizada por el actor Andy García, ambos de origen cubano, Abel Prieto apuntó que ellos forman parte de una maquinaria de difamación contra Cuba y recordó el rechazo de los dos cuando se realizó en la Isla el concierto *Paz sin fronteras*.

El titular cubano de cultura condenó, además, la reciente resolución del parlamento europeo, la cual, opinó, “es francamente violatoria de la carta de las Naciones Unidas, del respeto a la no intervención en los asuntos internos de otros países, que pretende darnos lecciones en el campo de los derechos humanos”.

El ministro restó importancia al texto de condena al gobierno de Cuba firmado por intelectuales, sobre todo europeos, y consideró que muchos de los firmantes no conocen a fondo el documento. “Si algunas de esas personas que firmaron leyeron el texto y conocieran las mentiras que se dicen ahí, seguramente no se hubieran adherido a ese documento”, enfatizó.

Abel Prieto consideró muy favorable el incremento de los viajes de intelectuales cubanos a Estados Unidos, lo cual, dijo, “ha sido como una fisura en el bloqueo informativo” contra la Isla.

CREÉME

Créeme. Un grupo de intelectuales escribió un mensaje paternalista a los artistas cubanos. Ellos pretenden enseñarles las terribles condiciones políticas en que viven y como salir de ellas.

Créeme. Ellos creen que el pueblo cubano no tiene una Constitución Política que fue redactada en un proceso de discusión democrática en el cual participó todo el pueblo cubano. Quieren que ellos prefieran las Constituciones que congresos restringidos les impusieron en sus países, pues creen que les pueden dar lecciones de democracia al pueblo cubano.

Ellos creen también que los cubanos viven sin leyes y son gobernados por 2 ó 3 personas a las cuales se someten como ovejas. Otra vez se ilusionan por lo que pasa en sus países donde sí los pueblos se someten a una minoría oligárquica que les impone las más terribles condiciones de vida sin que las grandes mayorías logren apearlos del poder.

Ellos creen aún que los intelectuales cubanos, sus artistas, sus pensadores están sometidos a poderes extraordinarios del Estado, gobernado autoritariamente desde arriba. Por esto se atreven a explicarles lo que deben hacer para dejar de someterse a esta dictadura feroz que los oprime.

¿A quiénes se dirigen realmente? ¿Con quiénes quieren armar este “diálogo” entre los sabios “libres” y los intelectuales “oprimidos” e ignorantes?

Créeme que estos oprimidos derrumbaron una dictadura contra la cual lucharon en grandes olas de masas revolucionarias y crearon un Ejército Rebelde que impuso la reforma agraria y botó a los que intentaron apropiarse del movimiento revolucionario. Este mismo pueblo luchó contra la invasión de Bahía Cochinos armada y apoyada por la mayor potencia militar del

mundo y los derrotó en algunas horas. Este mismo pueblo logró estacionar poderosos misiles en su territorio que obligaron a la mayor potencia militar del mundo a un acuerdo para preservar a Cuba de una nueva invasión.

Créeme. Por si no bastara esto, este pueblo enfrentó años y años de acciones guerrilleras y terroristas financiadas y apoyadas por los Estados Unidos, habiendo derrotado las mismas con enormes costos de vidas humanas. Si no lo bastara, tuvieron que enfrentar el cerco de TODOS los gobiernos latinoamericanos que (excepto México) rompieron relaciones con Cuba bajo el comando estadounidense durante toda la década del 60 y buena parte de los 80s.

Créeme. Resistieron al bloqueo económico que impide hasta hoy que Cuba negocie con empresas estadounidenses y que pretende incluso impedir que cualquier empresa del mundo lo haga con EE. UU. lo haga también con Cuba.

Pero créeme. A pesar de este cerco colosal, este pueblo estableció el más avanzado sistema educacional de las Américas, un sistema de salud modelo para el mundo, una distribución del ingreso única en el mundo, una producción cultural admirada en todo el mundo, una performance deportiva de las más altas del planeta, un sistema de prevención de desastres naturales muy superior de los existentes en toda América.

Pero, como si no bastara todo esto, este pueblo ha creado un programa de ayuda internacional de una generosidad excepcional. Pero lo más increíble ha sido su lucha al lado del pueblo angolano para garantizar con sus vidas y su revolución anticolonial. En seguida ayudó decisivamente a ese pueblo a derrotar el ejército de los racistas sudafricanos derrumbando así el Apartheid. Y ningún manifiesto de “intelectuales libres” retirará el sentimiento de orgullo que esta victoria representó para miles soldados y millones de cubanos.

Créeme. Al pueblo que condujo esta gesta colosal, esta epopeya que llenó de orgullo los pueblos de América Latina y del Sur del planeta en general, les quieren asignar la condición de sumisos a una dictadura sin leyes, sin respecto a los derechos humanos, sin libertad cultural, sin derechos constitucionales, sin leyes y sin soberanía. Señores “intelectuales libres”, miren hacia dentro de sus países, hacia la miseria de sus pueblos, hacia su total falta de libertad, hacia los asesinatos en masa de campesinos, indígenas, negros y otros sectores excluidos de sus sociedades, miren hacia sus dirigentes, miren hacia Ustedes mismos, enajenados de sus pueblos. Miren hacia las potencias democráticas que tanto admiran, con su terror colonial, sus guerras brutales, su represión sistemática, sus “poogrons”, sus genocidios. Ocúpense de detener a los que arrojaron las bombas atómicas sobre Hiroshima y Nagasaki, a los asesinos nazi-fascistas que aún están libres y admirados. ¿No les parece una cobardía cruel volcarse en contra de este pueblo heroico y pretender enseñarles el significado de democracia y derechos humanos?

Créeme. Nos encorajamos con Silvio Rodríguez que declaró en una entrevista reciente:

“ ...digo lo mismo, ahora, al cabo de todos estos años -no son 50 pero son ya cuarenta y tantos, 43 ó 44-; me parece muy bien; y para mi país es lo mismo, estoy viendo un poco amplificado últimamente situaciones hacia Cuba y contra Cuba que durante todos estos 50 años las he visto, idénticas. Y en este momento, quizás producto de las características de la tecnología, parece, pareciera, que hay como un consenso superior contra Cuba.

Pero yo, que llevo 50 años viviendo en Cuba, y que conozco todo eso que ha pasado, sigo teniendo muchas más razones para creer en la revolución que para creer en sus detractores”

Cuba hizo muchas revoluciones dentro de la Revolución. Empezó una nueva historia. Rompió con las cadenas coloniales como ningún otro país del mundo lo hizo. Vive hoy su propia historia.

Estamos y estaremos siempre apoyando al pueblo que tuvo coraje de escribir su propia historia, de pie y con la frente en alto.

Mas si alguien se atreve a arrebatarme
tanto tesoro ahorrado en estos años,
tanta niñez feliz, tanto cariño,
tanto descubrimiento, tantos sueños,

juro desenfundar mi fantasía
y a golpe de canción dar la batalla;
juro que haré volar mi maravilla
en nombre de este tiempo y su poesía.

Red de Redes en Defensa de la Humanidad – Capítulo Brasil.

Oscar Niemeyer - Presidente de Honra
Marilia Guimaraes - escritora/empresaria
Theotonio dos Santos - Sociólogo
Mónica Bruckmann
Eduardo Ebendinger - Empresario
Silvio Rodríguez - Trovador
Niurka González - Flautista
Amaury Perez - Trovador
Vicente Feliu - Trovador
María Teresa González - Fotógrafa

CENTENARIO DE MIGUEL HERNÁNDEZ



EN ORIHUELA, SU PUEBLO Y EL NUESTRO

Así pudiéramos decir los integrantes de esta avanzada de la cultura cubana que ha llegado a la tierra de Miguel Hernández para traer el homenaje de la gente de Cuba en el centenario del gran poeta oriolano. Presentaciones de libros y discos, conferencias, muestras audiovisuales y el estreno internacional de la obra *Reino dividido* forman parte de esta jornada que da continuidad a la iniciada en La Habana, en el mes de febrero, durante la 19 Feria Internacional del Libro.

La *Poesía* de Miguel Hernández, prologada por un emotivo poema de Roberto Fernández Retamar; la biografía de Miguel Hernández: *Pasiones, cárcel y muerte de un poeta*, de José Luis Ferris, cedida por su autor para esta edición cubana de *Arte y Literatura* y prologada por Amado del Pino y la reedición de *Sino sangriento*, originalmente publicada en La Habana en 1939 por el poeta-editor Manuel Altolaguirre, son los libros traídos para esta jornada organizada por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* que culminará en la Feria Internacional del Libro de Sevilla, el próximo mes de mayo.

A ese evento llegarán también los jóvenes trovadores Ariel Barreiros y Nelson Valdés, dos de los ganadores del concurso *Una canción para Miguel* convocado por el Centro *Pablo* el pasado año. El disco surgido de ese empeño trovadoresco, que incluye a ganadores y finalistas del certamen, también será presentado a lo largo de estas jornadas junto al nuevo cd de la Colección *Palabra viva* en el que aparece la única grabación de la voz del poeta oriolano, hecha por Alejo Carpentier en París en 1937, acompañada por acercamientos teóricos y testimoniales sobre la vida y la obra de Miguel.

La entrada de esta jornada de la cultura cubana dedicada a Miguel Hernández en su tierra de origen se ha producido por la puerta (grande) del teatro, con el éxito rotundo del estreno de la obra *Reino dividido* de Amado del Pino, en una puesta de Carlos Celdrán y su grupo *Argos Teatro*. La hermosa sala *Arniches* de Alicante acogió la emoción inteligente de esta propuesta teatral. El día tuvo su carga de emoción y significación inolvidables: fue el 28 de marzo, exactamente 66 años después de la muerte del poeta en una prisión alicantina. El desempeño artístico del grupo, que incluyó el reajuste de los movimientos escénicos a partir de un escenario diferente al de la sala de *Argos* en La Habana, convenció decididamente a un público atento y conocedor que terminó poniéndose de pie para aplaudir y agradecer este homenaje cubano al centenario de su poeta –de *nuestro* poeta.

José Luis Hidalgo y Lieter Ledesma, que encarnan las figuras de Miguel Hernández y Pablo de la Torriente Brau, recrearon nuevamente, ahora en tierra española, la amistad y el compromiso de estos hombres excepcionales que se conocieron en los gravísimos momentos del cerco de Madrid por las fuerzas golpistas y defendieron la república, la libertad y la justicia desde la palabra y desde la acción. El trabajo actoral del grupo en el que otros siete actores y actrices (Yuliet Cruz, Yailín Coppola, Edith Obregón, Verónica Díaz, Waldo Franco, Alexander Díaz Peña y el maestro *Pancho* García) interpretan treinta y tres personajes, respalda con su calidad expresiva y su dinamismo escénico (enfaticado por el trabajo de luces de Manolo Garriga) la propuesta reflexiva del autor, que no se detuvo en un espectáculo dedicado a la efemérides, para incorporar temas individuales y sociales, locales y universales que se proyectan decididamente hacia el presente, sugiriendo la necesidad del análisis y del debate sobre ellos.

La obra continuará sus presentaciones durante abril y mayo en diversas ciudades de España: Orihuela, Salamanca, Granada, Linares, Sevilla y León. Los libros y discos dedicados al centenario del poeta acompañarán esas jornadas. La productora de *Reino dividido*, Tania Cordero, continúa las labores de coordinación para confirmar algunas otras presentaciones posible que extiendan aún más la presencia del teatro cubano en estas plazas –que no se había producido de manera sistemática en los últimos años– ahora al calor de las conmemoraciones hernandianas.

Reino dividido fue producida por el Consejo Nacional de las Artes Escénicas y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* que ha trabajado también intensamente en la difusión de este proyecto en Cuba y ahora en España. La Delegación de deportes y juventud del Ayuntamiento de Sevilla apoyó de manera decisiva los trabajos de la puesta en La Habana y será la anfitriona de *Reino...* durante la Feria del Libro de Sevilla. La Fundación Cultural *Miguel Hernández* de Orihuela hizo posible estas presentaciones de la obra en las tierras hernandianas, y colaboró también, junto al Fondo *Ojalá* de Silvio Rodríguez y la Embajada de España en La Habana, en la producción del disco *Una canción para Miguel*.

Este texto que ya terminé, que quería ser crónica, ha terminado siéndolo, puntualmente, de los principales detalles informativos de esta jornada que comienza.

Entre datos periodísticos y referencias necesarias –o sobre ellos, o junto a ellos– navegan en este momento de cierre urgente –para enviarlo gracias a la magia del nuevas tecnologías– muchos recuerdos hermosos; para sólo citar uno: la entrevista que realicé a Josefina Manresa en su casa de Elche, santuario personal de la memoria de Miguel, en 1976, cuando llegué hasta ella con un equipo del ICAIC y la ayuda del amigo Manuel García, en la búsqueda de testimonios del cronista de Majadahonda para mi documental *Pablo*, que se estrenaría al año siguiente. Allí, en Elche, invitado por el Ayuntamiento de la ciudad, ofreceré, dentro de estas jornadas, el próximo 6 de mayo, la conferencia *Miguel Hernández y Pablo de la Torriente Brau: la memoria compartida*.

Como se ve, ni la jornada hernandiana ni la recurrencia hermosa de la memoria –que es lo mismo– se detienen. Serán necesarias otras crónicas para estos días en que la cultura cubana está rindiendo homenaje al gran poeta que escribió, “con gesto enamorado” la impresionante “Elegía segunda” dedicada a la muerte (y a la vida) de Pablo de la Torriente Brau.

Víctor Casaus

DESDE CUBA, PARA MIGUEL

Presentaciones en España de libros y discos, conferencias y funciones de la obra teatral *Reino dividido* dedicadas al centenario de Miguel Hernández Marzo/mayo 2010

Domingo 28 de marzo, 7 P.M.: función de *Reino dividido* en Sala *Arniches* de Alicante

Lunes 29 de marzo: conferencia de prensa sobre actividades del Centro *Pablo* en Alicante y Orihuela. Fundación Cultural *Miguel Hernández* de Orihuela

Domingo 18 de abril: función de *Reino dividido* en Teatro *Circo* de Orihuela. Presentación de libros y discos del Centro *Pablo*

Lunes 26 de abril, Presentación en Salamanca de la obra de teatro *Reino dividido*, libros y discos del Centro *Pablo*.

Martes 27 de abril: conferencia *Presencia y necesidad de la memoria* de Víctor Casaus en el II Encuentro Internacional de Centros de la Memoria, Salamanca

Miércoles 28 de abril: *Desde Cuba: homenaje a Miguel Hernández*, presentación de libros y discos dedicados al centenario del poeta. Lectura de poemas por Víctor Casaus. Miniconcierto del cantautor argentino Martín Rago, que incluye su musicalización de textos de Miguel. *La Tertulia*, Granada.

Viernes 30 de abril: función de *Reino dividido* en Cúllar Vega, Granada

Sábado 1 de mayo: función de *Reino dividido* en Fuente Vaqueros, Granada

Jueves 6 de mayo: conferencia *Miguel y Pablo: la memoria compartida*, de Víctor Casaus, organizada por la Comisión del Centenario del Ayuntamiento de Elche. Presentación de libros y discos dedicados al centenario del poeta.

Sábado 8 de mayo, 8:30 p.m.: función de *Reino dividido* en Teatro *Cervantes* de Linares, Jaén, en el marco del Congreso de Escritores

Jueves 6 a domingo 16 de mayo: presentaciones de libros y discos del Centro *Pablo* en la Feria Internacional del Libro de Sevilla, proyección de audiovisuales en la caseta de la Delegación de Juventud y Deportes del Ayuntamiento de Sevilla. Concierto de trovadores ganadores del concurso *Una canción para Miguel*, convocado por el Centro *Pablo* en La Habana. Exposición de carteles *Viento del pueblo*.

13 de mayo: función de *Reino dividido* en Centro Cívico de Sevilla, en el marco de la Feria del Libro

14 de mayo: función de *Reino dividido* en Centro Cívico de Sevilla, en el marco de la Feria del Libro

22 de mayo, 8:30 p.m.: función de *Reino dividido* en el teatro de la Universidad de León.

24 de mayo: regreso a La Habana

Sinopsis de la conferencia de Víctor Casaus
MIGUEL Y PABLO: LA MEMORIA COMPARTIDA

Las vidas y las obras de Miguel Hernández y Pablo de la Torriente Brau transitan momentos de cercanía e identificación, dentro de las singularidades de sus letras y acciones. Creadores a

través de la palabra, creyentes en los alcances extendidos de la imaginación, practicantes consecuentes en la lucha por la libertad, recorrieron con pasión y firmeza la aventura de la vida.

Esa memoria compartida encuentra su presencia más alta cuando vivieron juntos los momentos iniciales de la guerra, en la que fueron participantes activos y cronistas incesantes. Vidas breves, fulgurantes e intensas. Memoria compartida que muestra su capacidad de perdurar en este año del centenario del poeta.

LIBROS

Poesía de Miguel Hernández, poema-prólogo de Roberto Fernández Retamar. Editorial Arte y Literatura, La Habana, 2010

Miguel Hernández: Pasiones, cárceles y muerte de un poeta, de José Luis Ferris, prólogo de Amado del Pino. Editorial Arte y Literatura, La Habana, 2010

Sino sangriento, de Miguel Hernández. Edición facsimilar del libro publicado en La Habana por Manuel Altolaquirre en 1939. . Editorial Arte y Literatura, La Habana, 2010

DISCOS

Una canción para Miguel, con los ganadores y finalistas del concurso homónimo convocado por el Centro Pablo en La Habana en 2009

Palabra viva, volumen de esa colección dedicado al centenario de Miguel Hernández, incluye la única grabación de la voz del poeta hecha en París en 1937 por Alejo Carpentier



MUCHAS CANCIONES PARA MIGUEL

Para el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* haber hecho el disco *Una canción para Miguel* constituye saldar una deuda con uno de los grandes poetas universales, y reafirmar su vocación de promover la belleza y la canción inteligente entre las nuevas generaciones.

Y que letras más inteligentes para las canciones que los versos de Miguel Hernández, el poeta enamorado, el comprometido con su República, el preso enfermo que no claudica.

Para honrar al autor de “Nanas de la cebolla” en el centenario de su nacimiento, el Centro *Pablo* convocó al concurso *Una canción para Miguel*, del cual surgió el disco de igual nombre con los finalistas y ganadores.

Como destacara el jurado, integrado por el director del Centro Víctor Casaus, y por el trovador Alberto Faya y el escritor Germán Piniella, al llamado de poner música a los textos de Miguel respondieron en masa los trovadores, sobre todo los más jóvenes, lo cual los obligó a ampliar la relación de finalistas a ocho y entregar cuatro premios.

Así, integran este disco las canciones finalistas de Benito de la Fuente, quien musicalizó “La imagen de tu huella”; el dúo *Aire y madera* con “Umbrío por la pena, casi bruno”; el dúo Janet y Quincoso con “Soneto final”; Gabriel Prieto con “Un carnívoro cuchillo”; Ihosvany Bernal con

“Rosario dinamitera”; Lianny Otero con “A mi gran Josefina adorada”; Sally Ramos con “Tengo estos huesos hechos” y Yoel Alejandro Matos con “Antes del odio”.

Las canciones ganadoras que se podrán disfrutar en este CD fueron “Contra un poder tan tirano”, musicalizada por Héctor Luis de Posada, el tercer premio; Nelson Valdés con su versión de “Rosario dinamitera” y Ariel Barreiros con “Canto de independencia”, ambos el segundo premio, y el dúo *Karma*, integrado por Xóchitl Galán y Fito Hernández, ganadores del primer premio con “El corazón es agua”.

Y no podía faltar en un disco donde los trovadores cubanos musicalizan a Miguel Hernández la versión hecha, hace varios años, por Silvio Rodríguez, de “Elegía segunda”, dedicada a Pablo de la Torriente Brau.

En medio de tanta banalidad y facilismo que lacera a la música contemporánea, los oídos sensibles y receptivos, que por suerte siguen siendo muchos, agradecerán este disco *Una canción para Miguel*, un homenaje de los trovadores cubanos al poeta de Orihuela.

Quería Pablo Neruda que a su entrañable amigo Miguel se le iluminara con su valentía y su martirio. “¡Darle luz!”, pidió Neruda. Y en las canciones que integran este disco está, sin dudas, iluminado, este poeta de todos y para todos los tiempos.

Vivian Núñez

TRES LIBROS PARA RECORDAR AL POETA

Convocada por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, la editorial *Arte y Literatura*, del Instituto Cubano del Libro, se sumó al homenaje a Miguel Hernández en el centenario de su nacimiento con la publicación de tres títulos que nos acercan más a la vida y la obra del poeta de Orihuela.

Los libros, presentados en febrero en la Feria Internacional del Libro y que ahora recorren España, son las reediciones de *Poesía y Sino sangriento y otros poemas*, y la biografía *Miguel Hernández: pasiones, cárcel y muerte de un poeta*, de José Luis Ferris, dada a conocer por primera vez al público cubano en esa ocasión.

El Premio Nacional de Literatura, Roberto Fernández Retamar, tuvo a su cargo la presentación en la feria cubana de *Poesía*, un título editado por primera vez en la Isla en los años 60, con prólogo de Juan Marinello, que mantiene ahora, y al que se le suma un poema-prólogo de Fernández Retamar titulado “Su pueblo y el mío”, en el que evoca su emocionante visita a la casa de Miguel (“no me gusta llorar delante de la gente”), cuando caminó, musicando sus versos, por las calles de Orihuela.

Sino sangriento y otros poemas, en tanto, fue editado por primera vez en Cuba en 1939 y es fruto de la amistad entre Miguel Hernández y Manuel Altolaguirre. Los cubanos pudieron disfrutar entonces los versos de Miguel cuando en España era un poeta prohibido.

El tercer título, que se agotó de inmediato en La Habana, es la biografía *Miguel Hernández: pasiones, cárcel y muerte de un poeta*, de José Luis Ferris, quien viajó en febrero a la Isla. Al presentar el libro, Ferris explicó que el objetivo esencial de su trabajo fue quitar la losa que pesaba sobre el poeta, tanto desde la derecha como desde la izquierda. “Mi interés es demostrar que Miguel Hernández fue humano, rabiosamente humano”, enfatizó, y destacó que el poeta de Orihuela logró, como nadie, mezclar la literatura de talento con el compromiso, sin caer en la propaganda.

Ahora el público español podrá valorar este trabajo de la editorial cubana *Arte y Literatura*, gracias al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, que desde finales de marzo, y junto a varias instituciones españolas, realiza un recorrido por la geografía ibérica para homenajear al poeta, “Hijo de la luz y de la sombra”.

VOCES, CANCIONES Y POEMAS PARA MIGUEL

Dos nuevos CD en homenaje al centenario de Miguel Hernández

Por Fernando Rodríguez Sosa

Fue siempre el poeta de Orihuela hecho de soles, esperas, asombros y sorpresas. Así escribía, en 1962, el ensayista y crítico Juan Marinello sobre Miguel Hernández. Palabras que sirven, en el año del centenario de su natalicio, para evocar el legado, doloroso y tierno, esperanzador y combativo, luminoso y enriquecedor, de quien confió en el pueblo y al pueblo entregó sus más hermosos y encendidos versos.

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, fundado y dirigido por el poeta Víctor Casaus, se ha sumado a los justos tributos que, en el mundo, recuerdan el nacimiento, hace cien años, del autor de *Vientos del pueblo*. Se trata de los discos compactos *Con tres heridas yo: la de la vida, la de la muerte, la del amor y Una canción para Miguel*.

Con tres heridas yo... resulta un excepcional testimonio. Se abre el CD con el propio Miguel Hernández, quien dice en su voz el poema “Canción del esposo soldado”, gracias a una grabación realizada, en 1937, por Alejo Carpentier. Estremecedor documento rescatado de los antiguos archivos de Radio España Independiente y atesorado por el periodista Orlando Castellanos, junto a la entrevista sostenida con el escritor Antonio Buero Vallejo, compañero de cárcel del poeta, que también se incluye en esta entrega.

Completan este volumen, que integra la colección *Palabra viva*, editada por Virgen Gutiérrez, las valoraciones y reflexiones de cuatro escritores cubanos –Cira Romero, Víctor Casaus, Guillermo Rodríguez Rivera y Jesús David Curbelo–, quienes, desde el presente, reviven la esencia y la presencia del creador. Dos poetas, Rafael Alberti y Roberto Fernández Retamar, leen textos de Miguel Hernández y los músicos Silvio Rodríguez, Manuel Argudín, Juan Carlos Pérez y Manuel Gerena recrean los versos del poeta revolucionario.

Los galardonados y finalistas en el concurso *Una canción para Miguel*, convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, aparecen en una grabación en vivo, el 14 de noviembre del 2009, en el concierto llevado a cabo en el espacio *A guitarra limpia*. Son más de una decena de temas, todos inspirados en poemas del también dramaturgo español. Al presentar este CD, el trovador Ariel Díaz ha comentado:

La poesía de Miguel Hernández es una de las más hermosamente musicalizadas. Los temas que Joan Manuel Serrat sembró en la memoria de nuestros padres o la “Elegía segunda” convertida en canción por Silvio Rodríguez parecieran ser suficientes por su calidad y belleza. Tan emblemáticos trabajos no fueron obstáculo para que trovadores de varias generaciones y estilos acudieran al llamado del concurso *Una canción para Miguel* convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

(...)

Excelentes canciones que van desde lo más cubano hasta lo universal, enriquecidas en ritmos, líricas y fuerzas expresivas de diferentes matices.

(...)

Este disco es otro de los regalos que hemos tenido gracias a la perseverancia de la tropa del Centro *Pablo*. A ellos y a los músicos que están y a los que no en esta selección, les damos las gracias por hacer que la poesía de ayer siga en las voces de la canción de siempre.

Con tres heridas yo: la de la vida, la de la muerte, la del amor y Una canción para Miguel se convierten en auténtico homenaje a un español universal, que hizo de su propia vida el mejor de sus versos. Un hombre que supo de relámpagos y aguaceros, de estrellas y niebla, de tormentas y amaneceres. Un hombre que, desde el pueblo, cantó a las realidades, a las esperanzas, a las añoranzas del propio pueblo.

REINO DIVIDIDO

Por José A. Lafuente Andújar (Alicante, España)

Compañía Argos Teatro (Cuba)

Autor: Amado del Pino

Director: Carlos Celdrán

Intérpretes (entre otros): José Luis Hidalgo, Lieter Ledesma, Yuliet Cruz

Teatro Arniches, Alicante

Domingo 28 de marzo de 2010

Patrocinio de la Fundación Cultural Miguel Hernández

Volvemos a la teoría del texto y del resto. Aquél, del dramaturgo Amado del Pino, es potente, carnal y ambicioso pero sin poder llegar a todo en los 100 minutos de duración; emocionante para muchos sin bordear el panfleto, aun cuando el autor toma posición en este diálogo dramático con los dos protagonistas: el poeta Miguel Hernández y el intelectual cubano y combatiente republicano Pablo de la Torriente. Para ello, no estorban, por trabajados que estuvieran (que lo estaban), la luz y un vestuario demasiado uniforme y anodino pero suficiente y una música funcional al servicio de un tiempo teatral dinámico. Los actores/personajes (Miguel, Pablo, Josefina, Sijé, Almarcha, Altolaquirre, Cossío, Zambrano, Lorca, Aleixandre y muchos otros) trabajan a destajo en un ejercicio de frenesí multipolar casi siempre conseguido pero poco cuajado a veces por la tiranía de la acción, el tiempo y el espacio. Chapó en cualquier caso.

Una reflexión: hablar en teatro no es hacerlo para el cine. Es tan otra cosa que volvemos a la acústica de las salas, correcta en este caso por el tamaño y cualidades del *Arniches* pero un tanto complicada para nosotros por la dicción entrañable aunque peculiar de los cubanos. El "problema", a ver, es también nuestro por creernos el ombligo de esta nuestra lengua común. Gracias, amigos de *Argos*. El director, Carlos Celdrán, ha hecho con *Reino dividido* un trabajo de marquetería importante, consiguiendo una composición dramática alejada del recital poético o de la biografía al uso: "obra teatral de punta a cabo" según él mismo.

Se trata, pues, de una visión crítica con aquellas sociedades en boca de dos amigos que, a pesar de sus discrepancias, escriben desde la misma trinchera ("tristes guerras..."). En algún momento, alguien en escena alude al "rencor" de los pobres y, aunque la palabrita se las trae, muchos la entendemos al conocer y aborrecer la esencia de aquella Guerra Civil, sus largas secuelas y el dolor extremo simbolizado por un Miguel, pistola perpleja en mano (escena muy descriptiva de lo poco que la usó) para, por si fuera poco y como premio a todo sufrimiento, agonizar injustamente despidiéndose "del sol y de los trigos". Nunca un verso suyo fue un tiro al aire. Un lápiz, una libreta y una esperanza siguen iluminando el camino a pesar de quienes quisieron asesinarla en la persona colosal de Miguel Hernández.

El patio lleno y tres minutos de aplausos avalaron otra apuesta de la sala *Arniches* por un buen teatro, no destinado a las grandes recaudaciones pero sí, en este caso, a la satisfacción del hambre hernandiana en estos centenarios de nuestras penas y alegrías.

MIGUEL Y PABLO, JUNTOS EN ORIHUELA

El amplio escenario del teatro *Circo* de Orihuela fue el espacio escogido por el Ayuntamiento de esa ciudad para la segunda representación de la obra teatral *Reino dividido*, del dramaturgo cubano Amado del Pino, con puesta en escena de Carlos Celdrán, director de *Argos Teatro*.

La obra fue presentada por primera vez en tierra española en el Teatro *Arniches* de Alicante en una fecha significativa y dolorosa: 28 de marzo, día de la muerte del gran poeta Miguel Hernández en un penal de esa ciudad, en el año 1942. La representación teatral, que parte de las figuras fundamentales de Miguel Hernández y Pablo de la Torriente Brau, aborda de hecho importantes temas de la existencia humana y del devenir histórico contemporáneo. No se trata de un espectáculo de ocasión, para cumplir con la recordación de una fecha, sino de un texto agudo e indagador sobre las esencias y los entornos de estos dos hombres y de su época – que apunta en ocasiones hacia problemáticas de nuestra actualidad contemporánea.

Así lo han apreciado quienes han tenido la experiencia enriquecedora de ver *Reino dividido*: en La Habana, en febrero de este año, y en estas funciones iniciales de la jornada hernandiana en España. Para Fernando Lucini y José Luis Ferris, autores de textos relacionados con la vida y la obra de Miguel Hernández, estas nuevas presentaciones vienen a contribuir al necesario proceso de rescate y difusión de la memoria del gran poeta, silenciado durante las décadas de la dictadura franquista, junto a otros importantes exponentes de la mejor cultura nacional e incluso universal.

El director de la Fundación Cultural *Miguel Hernández* de Orihuela –institución que apoyó decididamente la presencia de la obra en estos escenarios– recordó con emoción el estreno de *Reino dividido* en La Habana, el 12 de febrero de este año, al calor de la jornada de recordación hernandiana que el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* desarrolló en el marco de la 19 Feria Internacional del Libro de La Habana.

La presentación de *Reino dividido* en más de media docena de localidades españolas entre marzo y mayo es parte del homenaje que la cultura cubana ofrece al centenario del gran poeta oriolano a través de esta jornada organizada por el Centro *Pablo*, con el apoyo de otras instituciones de la Isla como el Fondo *Ojalá*, el Instituto Cubano del Libro y el Consejo de las Artes Escénicas. Esta jornada hernandiana, continuadora de las realizadas por el Centro *Pablo* en Cuba en los dos últimos años, incluye la presentación de libros de o sobre Miguel Hernández y de conciertos y presentaciones de trovadores cubanos ganadores y finalistas del concurso *Una canción para Miguel*.

Entre las acciones discográficas de esta jornada se encuentra la presentación de un volumen de la Colección *Palabra viva* en el que puede escucharse la voz del poeta recitando su “Canción del esposo soldado”, grabación única de Hernández, realizada en París, en 1937, por el gran escritor cubano Alejo Carpentier.

Esta presentación realizada en Orihuela ha estado cargada de una alta significación histórica y afectiva para los que hemos recorrido las callejuelas de su pueblo, que ya es nuestro, sobre todo de los actores y las actrices que han dado rostro y alma escénica a este *Reino dividido*. Eso fue lo que me comentó José Luis Hidalgo, después de la función oriolana de anoche, mientras me acompañaba, temprano en la mañana de hoy, a la estación ferroviaria de Orihuela para continuar esta jornada ya hernandiano-cubana.

José Luis dio vida a la complejidad de su personaje, el poeta, bajo la dirección de Carlos Celdrán, desde las funciones primeras en La Habana, dotándolo de una credibilidad escénica y de una capacidad de comunicación imprescindibles para el éxito global de la pieza. Pero, según me confiesa en esta mañana ya soleada en el Levante, el contacto con la memoria viva de Miguel (en su casa, que ahora es museo; junto a la higuera que la poesía inmortalizó, o en las calles vividas y mencionadas por el poeta en su obra) han contribuido a encontrar otros asideros expresivos en el momento terrible y maravilloso de la representación escénica. Me explica. “No es lo mismo decir en la obra a Josefina que la siente lejana como la loma de La Muela sin haber vivido esa presencia geográfica directamente, que incorporarlo ahora, como otras importantes referencias hernandianas, a lo largo de mi trabajo en la obra”.

Miguel Hernández muere cada noche de función, como en el Penal de Alicante, con los ojos abiertos. Pero de alguna manera su memoria renace por estos días aquí, al calor de libros, discos, canciones y de este *Reino...* que también (y tan bien) sirve para unir las voluntades y los amores que el poeta merece.

Víctor Casaus



JORNADAS EN SEVILLA POR EL CENTENARIO DEL POETA DEL PUEBLO

El ayuntamiento de Sevilla, a propuesta de su delegación de juventud y deportes, organizó una multifacética jornada de homenaje al centenario de Miguel Hernández, que tendrá uno de sus mejores momentos en mayo, durante la feria del libro de esa ciudad española, dedicada al autor de *Vientos de pueblo*.

Las celebraciones comenzaron el 29 de marzo y terminarán a fines de año, e incluyen acampadas, exposiciones, conciertos, presentación de libros y discos, así como conferencias sobre la vida y la obra del poeta de Orihuela.

En el llamamiento a las celebraciones se precisa que, aunque Miguel Hernández nunca vivió en Sevilla, sí le unieron lazos muy especiales con la capital andaluza, con su historia y sus poetas. Además, añade, el poeta “guardó otro vínculo con nuestra ciudad: el terrible vínculo de la prisión. La cárcel de Sevilla fue uno de las muchas prisiones en las que se mantuvo encarcelado, condenado a muerte, tras su detención al final de la Guerra Civil”.

En estas jornadas, específicamente durante Feria del Libro 2010, se incorporará a las celebraciones una delegación del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Así, el Centro, con sede en La Habana, presentará libros del y sobre el poeta editados en Cuba, CDs, y organizará conciertos con algunos de los ganadores del concurso *Una canción para Miguel*, convocado por la institución, y en el que los trovadores musicalizaron versos del escritor oriolano. Así, ofrecerán sus canciones Ariel Barreiros y Nelson Valdés, ganadores de segundos premios en el mencionado concurso con “Canto de independencia” y “Rosario dinamitera”, respectivamente, y Ariel Díaz y Lilliana Héctor, quienes incorporarán la capital andaluza a su gira por Italia.

También, y gracias a la ayuda, entre otros, de la delegación de juventud y deportes del ayuntamiento de Sevilla y a la Fundación Cultural *Miguel Hernández*, de Orihuela, se presentará los días 13 y 14 de mayo en Sevilla la obra teatral *Reino dividido*, escrita por Amado del Pino y cuya puesta en escena corre a cargo de Carlos Celdrán y su grupo *Argos teatro*. La pieza trata sobre el encuentro y la relación de Miguel Hernández con el periodista cubano Pablo de la Torriente Brau durante los días oscuros y luminosos de la Guerra Civil Española.

Merecido homenaje, pues, a quien, como señala el llamamiento hecho por la delegación de juventud y deportes del ayuntamiento de Sevilla, “es el poeta de la vida, del amor y de la muerte. El poeta del campo y de la tierra, de la justicia y de la libertad. El poeta del combate y de la guerra. El poeta de la República. El poeta del pueblo”.

CUBA TAMBIÉN ES CULTURA

Por Irene Selser (Editora y columnista del diario mexicano *Milenio*)

En febrero pasado, durante la 19 Feria Internacional del Libro de La Habana, tuvo lugar el estreno internacional de la obra *Reino dividido*, en homenaje al centenario del gran poeta de Orihuela, Miguel Hernández. Dicho homenaje ha proseguido en España a cargo de una avanzada de la cultura cubana en sus distintos registros, organizada por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, también de La Habana.

Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, nos ha hecho saber de las actividades que están teniendo lugar en la tierra de Hernández, y que culminarán en la Feria Internacional del Libro de Sevilla, el próximo mayo. Por ejemplo, la edición de *La poesía*, de Miguel Hernández,

prologada por un poema de Roberto Fernández Retamar; la biografía de Miguel Hernández *Pasiones, cárcel y muerte de un poeta*, de José Luis Ferris, cedida por su autor para esta edición cubana de *Arte y Literatura* y prologada por Amado del Pino y la reedición de *Sino sangriento*, originalmente publicada en La Habana en 1939 por el poeta-editor Manuel Altolaquirre.

Dos jóvenes trovadores de la isla, Ariel Barreiros y Nelson Valdés, ganadores en 2009 del concurso *Una canción para Miguel*, convocado por el Centro *Pablo* son parte de la gira, que promoverá además el nuevo disco de la Colección *Palabra viva* en el que aparece la única grabación de la voz del poeta español registrada por Alejo Carpentier en París, en 1937. El 28 de marzo, coincidiendo con el aniversario número 66 del fallecimiento de Miguel Hernández, nacido en 1910 y muerto en una prisión de Alicante en 1942, se presentó en la sala *Arniches* de esa misma ciudad la ya citada *Reino dividido* de Amado del Pino, en una puesta de Carlos Celdrán y su grupo *Argos Teatro*, producida por el Centro *Pablo* y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas de Cuba.

Las presentaciones de la obra en España tienen el apoyo de la Fundación Cultural *Miguel Hernández* de Orihuela, mientras que desde La Habana el Fondo *Ojalá* del cantor Silvio Rodríguez y la embajada de España en la isla han apoyada la producción del disco *Una canción para Miguel*.

Adscrito a la Generación del 27, en su corta pero magistral vida, Miguel Hernández, de humildes padres campesinos, fue pastor de cabras en su niñez y autodidacta en su formación lírica y humanista. Apenas con veinticuatro años, fundó en Madrid junto con el chileno Pablo Neruda la revista *Caballo verde para la poesía*, convertido ya Hernández en un lector asiduo de Garcilaso de la Vega, Luis de Góngora, el nicaragüense Rubén Darío y su contemporáneo Antonio Machado.

A instancias de su gran amigo Ramón Sijé, que dirigía la revista de perfil católico *El gallo crisis*, Hernández participó en las tertulias literarias con los escritores que emergían y es a Sijé a quien el joven Miguel le dedicó a su muerte, en 1936, uno de los poemas más bellos de la lengua castellana, "Elegía a Ramón Sijé", musicalizada posteriormente por otro grande de la palabra y la canción, Joan Manuel Serrat.

Fue la influencia de Neruda, comunista militante y convencido, quien inclinó a Hernández hacia el compromiso social; alistándose en 1936 como voluntario en el ejército republicano, al comienzo de la Guerra Civil española, que terminaría con el triunfo del franquismo en 1939. De regreso en ese año a Orihuela, el poeta fue capturado y condenado a cadena perpetua, luego de que le fuera conmutada la sentencia a muerte.

Falleció tras las rejas, víctima de la tuberculosis, con apenas 32 años de edad, después de haber marcado para siempre a las letras españolas. De esos años también es "Nanas de la cebolla", dedicado a su pequeño hijo y a su esposa Josefina Manressa ("En la cuna del hambre mi niño estaba,/ con sangre de cebolla se amamantaba...").

La puesta en escena de *Reino dividido*, con los actores José Luis Hidalgo y Lieter Ledesma, recrea la amistad de Miguel Hernández con el escritor cubano Pablo de la Torriente Brau (1901-1936), que luchó contra la dictadura de Gerardo Machado en Cuba y temprano encontró también la muerte durante el sitio de Madrid, como voluntario enrolado para luchar contra el ejército del futuro dictador Francisco Franco, que controlaría España hasta su muerte en 1975.

A continuación, de su libro *El rayo que no cesa* –cuyos poemas se encuentra fácilmente en Google, lo mismo que toda su obra poética–, la "Elegía a Ramón Sijé":

(En Orihuela, su pueblo y el mío, se me ha muerto como del rayo Ramón Sijé, con quien tanto quería.)

Yo quiero ser llorando el hortelano/
de la tierra que ocupas y estercolas,
compañero del alma,
tan temprano./ Alimentando lluvias,
caracoles/ y órganos mi dolor sin instrumentos,
a las desalentadas amapolas/
daré tu corazón por alimento./ Tanto dolor se agrupa en mi costado,
que por doler me duele hasta el aliento.

Un manotazo duro, un golpe helado,/ un hachazo invisible y homicida,/ un empujón brutal te ha derribado./ No hay extensión más grande que mi herida,/ lloro mi desventura en sus conjuntos/ y siento más tu muerte que mi vida./

Ando sobre rastrojos de difuntos,/ y sin calor de nadie y sin consuelo/ voy de mi corazón a mis asuntos.

Temprano levantó la muerte el vuelo,/ temprano madrugó la madrugada,/ temprano estás rodando por el suelo./ No perdono a la muerte enamorada,/ no perdono a la vida desatenta,/ no perdono a la tierra ni a la nada.

En mis manos levanto una tormenta/ de piedras, rayos y hachas estridentes/ sedienta de catástrofe y hambrienta./ Quiero escarbar la tierra con los dientes, quiero apartar la tierra parte a parte,/ a dentelladas secas y calientes./ Quiero minar la tierra hasta encontrarte/ y besarte la noble calavera/ y desamordazarte y regresarte.

Y volverás a mi huerto y a mi higuera:/ por los altos andamios de mis flores/ pajareará tu alma colmenera/ de angelicales ceras y labores./ Volverás al arrullo de las rejas/ de los enamorados labradores./ Alegrarás la sombra de mis cejas,/ y tu sangre se irá a cada lado/ disputando tu novia y las abejas./

Tu corazón, ya terciopelo ajado,/ llama a un campo de almendras espumosas/ mi avariciosa voz de enamorado./ A las aladas almas de las rosas.../ del almendro de nata te requiero:/ que tenemos que hablar de muchas cosas,/ compañero del alma, compañero.



MIGUEL HERNÁNDEZ: CIENFUEGOS LO HONRA

Organizado por el teatro *Tomás Terry* y la compañía española *El silbo vulnerado*, con el auspicio de la Embajada de la nación europea en la Isla y la participación de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba y la Asociación Hermanos Saiz de Cienfuegos, del 1ro. al 4 de abril tuvo lugar en esa ciudad el Encuentro Hispano-Cubano por el Centenario de Miguel Hernández.

El evento se inició en la tarde del primero de abril, en los Jardines de la UNEAC, con un panel sobre la vida y obra del poeta y dramaturgo español, en el cual intervinieron el historiador Orlando García Martínez, junto al especialista en Filología Hispánica y ensayista ibérico Jesucristo Riquelme; su coterránea Alorna Rodríguez, escritora y actriz; el poeta Ian Rodríguez Pérez; el narrador Miguel Cañellas; la master en Educación Esperanza Díaz; y Luis Felipe Alegre, rapsoda y director teatral hispano.

En la noche tuvo lugar, en el *Terry*, el concierto de trovadores ganadores y finalistas del concurso *Una canción para Miguel*, convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con la actuación de Nelson Valdés, Ihosvany Bernal y Ariel Barreiro, junto a los dúos *Karma*, *Aire* y *madera*, y *Janet* y *Quincoso*.

También asistió por el Centro *Pablo* a este homenaje en Cienfuegos el especialista Jesús García, quien ofreció conversatorios sobre la labor de la institución para rendir tributo al poeta de Orihuela, desde febrero de 2008 cuando organizó el Coloquio de la I Jornada Hernandiana en Cuba, luego, en febrero pasado con la II Jornada, y actualmente, en España, donde una delegación del Centro prosigue el homenaje.

“CONVERTIR LAS UTOPIÁS DE AYER EN LOS DERECHOS DE HOY”

Entrevista al doctor en Filología Hispánica y ensayista Jesucristo Riquelme

Por Vivian Núñez

A los homenajes que se brindan en Cuba por el centenario del poeta Miguel Hernández, se sumó en abril la ciudad de Cienfuegos, y junto a los cubanos estuvieron intelectuales españoles, encabezados por el escritor y profesor universitario Jesucristo Riquelme.

Riquelme, uno de los mayores conocedores de la obra de Miguel Hernández, en especial de su producción teatral, conversó con este espacio sobre la presencia en la Isla del poeta de Orihuela y sobre las acciones que se realizan en España para homenajearlo y hacerlo presente.

¿Cómo valora estas jornadas hernandianas en Cienfuegos? ¿Cómo ha percibido que se recuerda en Cuba a Miguel Hernández?

“Realmente estoy sorprendido de cómo se conoce y se recuerda en Cuba a Miguel Hernández, al poeta español y universal Miguel Hernández. Probablemente sea por las relaciones con Cuba, las que mantuvo con algunos ilustres escritores en los años 30 del siglo XX, especialmente con Pablo de la Torriente Brau, con quien coincide algunos meses en el inicio de la Guerra Civil Española, pero también con Nicolás Guillén, con quien coincide en el Segundo Congreso de Intelectuales Antifascistas, en 1937. El conocimiento en Cuba de Miguel Hernández, a través de los ámbitos académicos y culturales ha llegado a la población, y eso es lo más interesante a la hora de hablar de un escritor: que se lea su obra y que se entienda, y luego que se sienta uno fascinado, saborear la obra y vivirla, que en el caso de las personas que estamos hablando, especialmente de Pablo de la Torriente Brau y de Miguel Hernández no solamente valoramos la obra literaria o la obra periodística, sino también el ejemplo que como hombre, el modelo paradigmático, el comportamiento cívico, de estos ilustres seres a los que nosotros constantemente estamos homenajearlo. Sí, sorprendido gratamente por el conocimiento muy generalizado que hay sobre Miguel Hernández en Cuba”.

¿Qué participación tiene usted en lo que se está haciendo en España por el centenario de Miguel Hernández?

“Yo pertenezco a la Comisión Científica que está preparando el Tercer Congreso Internacional sobre Miguel Hernández, que se celebrará en octubre de este año, 2010. Pertenezco también a una comisión que está preparando una gran exposición en la Biblioteca Nacional de España en Madrid, yo estoy preparando el catálogo, la parte del teatro de Miguel Hernández y he facilitado toda la información iconográfica –ilustraciones, fotos, ambientes- que se va a utilizar para la exposición, por encargo directo del Comisionado Nacional, el profesor José Carlos Rovira. Asimismo he colaborado en una biografía ilustrada que va a publicar próximamente la Residencia de Estudiantes en Madrid; es una biografía del poeta que ha redactado el profesor Rovira y donde yo he servido de documentalista con otro compañero, también del ayuntamiento de Elche, el periodista Francisco Escudero. Además estoy siendo el asesor literario del guión y asesor histórico para la película, el largometraje, que se está preparando también y cuyo guión está listo ya, lo ha realizado Curro Royo, que es un famoso guionista español, ahora residente en Escocia, para que sea grabado si es posible entre los años 2010 y 2011 y se presente en el 2011. Es uno de los grandes proyectos necesarios. La idea en un principio es que se ruede todo en inglés, habrá versiones por supuesto en castellano y que incluso algunos de los actores, incluido el protagonista, pertenezca al ámbito cinematográfico más internacional”.

¿Cómo se manifiesta la presencia de Miguel Hernández en el pueblo español? ¿Está incluida su poesía en los planes de estudio?

“Este detalle es fundamental, la planificación educativa, la planificación académica, para poder reivindicar y muchas veces descubrir o redescubrir a un escritor. Miguel Hernández ahora mismo acaba de ser incluido como lectura y estudio obligatorio para el acceso universitario, para todos los estudiantes que quieran acceder a las universidades españolas. Se ha incluido

en las comunidades autónomas de Murcia y Valencia, es decir, en Alicante, Valencia, Castellón, en toda la zona, ámbito de influencia directo de la vida de Miguel Hernández, en el Mediterráneo, pero también se está recogiendo e incluyéndose en los libros de texto de de todo el ámbito nacional. Hasta ahora la figura de Miguel Hernández era una figura que se trataba de manera muy tangencial, se citaba, pero nada más, prácticamente de la literatura española no se estudiaba más que a Federico García Lorca. Solo en los últimos años se ha añadido algo de la tremenda labor literaria de todo el siglo XX y de lo que vamos del siglo XXI, y se habla ya de otros poetas, dramaturgos, novelistas, pero a la hora de estudiar, que les llegue a los jóvenes, no hay demasiada preparación tanto en los libros de textos como en el profesorado. Por eso es muy importante todo el esfuerzo que se hace para que Miguel Hernández, que es un escritor que gusta, no que sea un escritor sencillo ni mucho menos, pero sí es un escritor que llega, alcance a todo lector, y sobre todo a los adolescentes y a los jóvenes. Uno de los últimos libros que yo he publicado, un ensayo, lo he titulado precisamente así, *Miguel Hernández, un poeta para espíritus jóvenes*, y es un deseo de explicar, sin renunciar al rigor, didácticamente, lo que significa y cómo se puede entender todo el proceso creativo de Miguel Hernández”.

Pienso que en ello ayuda mucho Joan Manuel Serrat y sus discos...Este segundo, *Hijo de la luz y de la sombra*...

“Hermosísimo. Esos trece poemas son una maravilla y sobre todo el que le da título al disco es un tríptico, el gran poema de Miguel Hernández de la última etapa, que pertenece al libro póstumo, que nunca pudo publicar, que es *Cancionero y romancero de ausencias*, que para mí es el libro lírico número uno de la poesía del siglo XX en España.

Hay en el disco de Serrat otro poema más cortico, que me parece también ejemplar, “El vals de los enamorados y unidos hasta siempre”, que es realmente hermoso, y que recoge en esencia ese mensaje, ese contenido de esperanza, por una revolución que tiene en cuenta que los sentimientos, el afecto, la relación amorosa, es un elemento más de la reivindicación social de la libertad y la justicia. Cuando uno no puede disfrutar del amor por las ausencias, en el caso de Miguel Hernández es porque está privado de libertad, está encarcelado, te quejas porque la sociedad es injusta, porque la política es inhumana, y a pesar de toda la adversidad, él termina diciendo en ese poema que los enamorados, que son todos los trabajadores, todos los enamorados del mundo, siguen abrazados, siguen gastados por los besos, que también cierra así su “Canción del esposo soldado”; en fin, son poemas que en un ambiente muy trágico, en un ambiente adverso, en un ambiente épico, también de guerra, de querer luchar por los ideales, tienen un lirismo que consigue que la lima del tiempo no deshaga el sentido profundísimo que tiene cada uno de ellos.

Joan Manuel Serrat edita su primer disco con los poemas de Miguel Hernández en 1972, era el último tramo de la dictadura del general Franco en España, y por fin se podía cantar a Miguel Hernández, porque no se podían publicar sus poemas. Serrat consigue algo hasta ese momento insospechable, que es popularizar, acercar la obra, muy selecta, hace una antología, de lo más granado, de los mejores poemas de Miguel Hernández. El trabajo de Serrat es un trabajo para la cultura en español, no sólo en España, para Cuba, para Chile, para Nicaragua, para todos los países de la comunidad hispánica, es un trabajo impagable. Además, la poesía es música, y eso se entiende muy bien con el trabajo que realiza el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con los trovadores, con la trova cubana en general. Y si complementamos la poesía con música tenemos entonces el gran material que puede llegar a todas las edades, especialmente a la infancia y a la juventud, que es por donde hay que trabajar”.

¿Qué opinión le merece la labor que, desde el 2008, inició el Centro *Pablo* para homenajear a Miguel Hernández en su centenario, labor que prosigue ahora en España?

“Para la cultura española tener un referente en el extranjero, en un país hermano, es un orgullo y una suerte. Muchas veces cuando le deseamos lo mejor a un amigo le deseamos suerte, y luego añadimos, suerte y justicia; pues tenemos los españoles suerte, y se hace justicia, con esta labor del Centro *Pablo*, con su esmero denodado. Este trabajo del Centro por la cultura en español en general es verdaderamente encomiable. Para Miguel Hernández, desde el año 2008, que ya teníamos que haber estado todos preparando el centenario, pues, desde ese año y hasta hoy, la labor del Centro *Pablo de la Torriente Brau* ha sido ejemplar, y de hecho esos

encuentros constantes hispano-cubanos, ahora los estamos saboreando una vez más en España con una puesta en escena brillante de una obra teatral de Amado del Pino (*Reino dividido*), con varias delegaciones españolas que han venido a Cuba y con muchas conferencias para dar a conocer la cultura nueva, que eso es lo que querían Miguel Hernández y Pablo de la Torriente. Hay que hablar de ellos, hay que destacar lo que significaron en su época, pero hay que revitalizarlos, hay que mantener el espíritu vivo como ejemplo para los espíritus jóvenes, para esos idealistas que tienen que convertir las utopías del ayer en los derechos de hoy”.

TEATRO, LITERATURA Y MÚSICA DE CUBA PARA MIGUEL

El círculo hernandiano de La Habana edita diversas publicaciones como continuación del primer homenaje al poeta en 1943

El círculo hernandiano en Cuba, a través del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, conmemora por todo lo alto el centenario del nacimiento de Miguel Hernández, poeta que dedicó su “Elegía segunda” al artista cubano que da nombre a este centro.

Para ello han editado diversas publicaciones tanto literarias como musicales que fueron presentadas en la Feria del Libro de La Habana el pasado mes de febrero con la asistencia de los responsables de la Fundación *Miguel Hernández*. Ahora y con motivo del estreno, el domingo pasado en Alicante, de la obra teatral *Reino dividido*, del escritor cubano Amado del Pino, han devuelto esta visita para presentar las numerosas publicaciones que rinden homenaje al poeta oriolano y que el director del Centro *Pablo*, Víctor Casaus, definió como una extensión al primer y temprano homenaje que se rindió a Hernández en la isla caribeña poco después de su muerte, en 1943.

Aitor Larrabide ejerció como presentador de los asistentes y destacó la trayectoria de unión cultural entre la Fundación *Miguel Hernández* y el Centro *Pablo de la Torriente*. El director de este último fue el encargado de desgranar las publicaciones hernandianas editadas para este evento, como la reedición del facsímil de *Sino sangriento*, un libro de poemas y la biografía escrita por José Luis Ferris. Asimismo hay un libro sobre la presencia de Miguel Hernández en Cuba elaborado a través de artículos publicados en la prensa de la Isla y que demuestran su presencia y que han recopilado Aitor Larrabide y la investigadora Concepción Vasallo. Por último está el disco de las canciones ganadoras del concurso *Una canción para Miguel*, en el que diversos trovadores musicalizan poemas del escritor oriolano. En el CD está incluida, además, la versión que hizo hace varios años Silvio Rodríguez de la “Elegía segunda”.

En la comparecencia de los artistas cubanos también estuvo presente José Luis Hidalgo, el actor que da vida a Miguel Hernández en *Reino dividido*, quien aseguró que ha sido una experiencia muy interesante conocer en estos días los lugares en los que vivió la persona a la que ahora él da vida en esta representación que llegará a Orihuela en mayo.

(Tomado de LAVERDAD.ES)

A GUITARRA LIMPIA



HOMENAJE A LEZAMA Y MIGUEL EN EL CENTRO PABLO

Por Isis María Allen

Cuba y la noche, proyecto de los trovadores Janet y Quincoso, da título al próximo concierto *A guitarra limpia*, en el patio donde los sueños se hacen realidad, teniendo como testigos a las esbeltas yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

En el año del centenario de Miguel Hernández y José Lezama Lima se desarrollará la cita a ellos dedicada por los nombrados trovadores, quienes se distinguen por la musicalización e interpretación de poemas de afamados autores hispanoamericanos y forman parte de los premiados en 2009 en el concurso *Del verso a la canción*, que auspicia la ya mencionada institución cultural.

La última tarde de sábado de este mes de abril será el cuando para el reencuentro con Janet y Quincoso, en la zona antigua de La Habana. Ellos llegan procedentes de su ultramarino Caibarién, en la provincia cubana de Villa Clara, donde también el pasado año recibieron la noticia de haber quedado entre los finalistas del certamen *Una canción para Miguel* igualmente auspiciado por Centro *Pablo*, que como promotor de jóvenes trovadores produjo un disco con las mejores obras de los concursantes, que ahora se dan a conocer en España tras su presentación en Cuba.

Con anterioridad, en 2003, este dúo estuvo por estos lares invitados por el historiador de la ciudad Eusebio Leal, quien en su visita al citado terruño villaclareño quedó cautivado por su modo de musicalizar e interpretar poemas del Héroe Nacional de Cuba José Martí. Constancia de ese hecho fue, meses después, la grabación por Habana Radio del disco *Versos del alma*, que incluye 13 temas.

Janet Lugones Acosta y Eduardo Hilario Quincoso Aborrezco se integraron como dúo en 1998 en la Asociación *Hermanos Saiz*, colectividad cubana que da espacio a los jóvenes para la creación y el desarrollo en las esferas del arte y la literatura. Ellos comenzaron en 2002 con la musicalización de poemas de José Martí, al que le siguieron otros renombrados autores. Actor, diseñador, realizador de títeres, pintor y escultor, Quincoso Aborrezco es también un músico que ha integrado varios grupos, mientras que Lugones Acosta dio sus primeros pasos como cantante junto al primero.

Ahora el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* los acoge para que en La Habana den a conocer su proyecto *Cuba y la noche* con poemas musicalizados de Nicolás Guillén, Dulce María Loynaz y Eliseo Diego, integrantes de una lista de afamados autores hispanoamericanos en la que no faltarán Lezama Lima ni Miguel Hernández, pues para ellos es el homenaje del próximo sábado 24, en la casona de la añeja zona de la urbe, donde las yagrumas identifican a su patio.



AIRE Y MADERA Y OTROS HACERES

Por Isis María Allen

En medio de un mundo de altisonancias y despiadados decibeles, en el que algunos aspiran a que el ayer no exista y la homogeneidad impere, tocó en La Habana, el último sábado del mes de marzo, el Dúo *Aire y madera*, con su convocatoria de armonía, retorno a la historia, y renacer de la música, desde la raíz de siempre, la que los buenos no olvidan.

El dueto hizo suyo el 27 de marzo el patio de las yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, donde el tradicional espacio *A guitarra limpia* le dio "licencia" para iniciar el concierto con la interpretación, a capela, de la emblemática composición de título "Pensamiento" del espirituano Rafael (*Teofilito*) Gómez Mayea, lo que propició el encanto de escuchar y ver la exquisitez con que los alumnos honran a sus buenos maestros, aún después de más de 190 años de su obra.

Lucimila Rodríguez del Rey y Yassel López Pis, que minutos antes eran todo nervios, búsqueda y entrega de afectos entre los que hasta aquí los siguieron, se apoderaron entonces de un escenario que estuvo ansioso por su llegada para ser testigo del concierto de título *TrovALAS*, un sueño materializado por dos jóvenes que junto a su quehacer como instructores de arte no se han permitido el lujo de dejar de estudiar y superarse.

Desde la provincia de Sancti Spíritus, en la región central de Cuba, cuna de reconocidos trovadores nos llegó el canto y la música de *Aire y madera*, que en su casi totalidad es fruto de la creación de Yassel, quien en magnífico empaste de voces con Lucy nos llevó a conocer de nostalgias por un amigo que ya no está, de enraizados compromisos con el terruño, de amores y desamores, de estampas de la cotidianidad y sobre todo de buen homenaje a su punto de referencia, el Dúo *Cofradía*, pues al decir de los protagonistas, de muy joven soñó Yassel con crear un dueto similar, y ante la llega de esa hora tuvo a bien invitar a Eusebio (*Pachi*) Ruiz quien le acompañó en guitarra y voz en la interpretación de un muy espirituario “Bolerito con *Pachi*”; no menos interesante resultó ser el dueto a guitarra con *Pachi* en la interpretación de “Paisaje del alma”.

Igualmente afortunado fue el acompañamiento de sus invitados Mercedes Hernández en el violoncello, Léster Márquez en la percusión y Efrén Rubén García en el bajo, estos dos últimos integrantes del trío *Enfusión*.

A buen recaudo estuvo la armonía con *Aire y madera* y su *TrovALAS*, sin altisonancias ni muchos decibeles, con una manera fresca y propia, sin desechar otros haceres.

CUERDA VIVA Y EL CENTRO PABLO: ALMAS GEMELAS

Por Gabriela Sotolongo

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* concedió un premio especial en la categoría de Nueva Trova al dúo *Aire y madera*, dentro del festival que organiza cada año el programa televisivo *Cuerda viva*.

El premio -diploma, libros, discos y un cheque por 500 pesos MN- fue entregado por el director de la institución, Víctor Casaus, quien destacó que el Centro “ha acompañado a *Cuerda viva* desde que surgió, por la importancia de un espacio que da voz a lo alternativo, coincidiendo con la poética-política que nosotros aplicamos en la nueva trova, el arte digital, el cartel, y en otras expresiones artísticas”.

“Somos en ese sentido almas gemelas –destacó Casaus- por esa voluntad de ensanchar fronteras entre los géneros o desaparecerlos y ofrecer espacio de expresión y debate a manifestaciones artísticas que forman parte de la cultura cubana, animadas sobre todo por jóvenes, que reclaman, necesitan y merecen una mayor participación y difusión para sus obras transgresoras, imaginativas y crecientes”.

En su gala del 19 de marzo, *Cuerda viva* concedió su premio en la categoría de Nueva Trova a Samuel Águila. Recogió la distinción la especialista del Centro Rocío Sixto, quien se la hará llegar a Samuel, en estos momentos en Argentina. En esa categoría fueron finalistas *Aire y madera*, Etién Fesquet y Adrián Berazaín.

Los integrantes del dúo *Aire y madera*, de la provincia de Sancti Spíritus, serán los protagonistas, el próximo sábado 27, del concierto *A guitarra limpia*, que desde hace once años organiza el Centro *Pablo*.

En esta *TrovAlas*, título del espectáculo, Yucimila Rodríguez y Yassel López interpretarán 14 nuevas canciones y tendrán como invitados a Eusebio Ruiz Silveira, del dúo *Cofradía*, que hará voz y guitarra acompañantes; Mercedes Hernández, violonchelo; Léster Márquez Parra, percusión y Efrén García, bajista.

VEN Y MIRA



APOSTANDO POR LA FOTOGRAFÍA

(Palabras del catálogo de la exposición Festival 5 x 7)

¿Qué pasaría si de repente los fotógrafos no necesitáramos grandes formatos para concursar y mostrar lo que hacemos? ¿Qué pasaría si aquellos que han comenzado su camino por los trillos, calles y avenidas de la fotografía en nuestra Isla, pudieran mostrar sus creaciones a una gran cantidad de interesados en el tema y pudieran compartir, con otros que sueñan por el lente, esas imágenes que les surgen en su andar? ¿Y qué?, si de repente la barrera económica que muchas veces frena el impulso a presentarse a un evento, deja de ser dilema, pues la impresión de las imágenes es muy económica. ¿Y qué?, si el premio es la posibilidad de hacer más grande ese proyecto o una ayuda efectiva para hacerlo realidad.

Muchas de estas ilusiones y preguntas me han venido a la mente desde que hago fotografías, porque precisamente algunas de estas barreras me han angustiado un poco durante el transcurso de mi carrera, solo un poco. Por eso desde ese fortín donde hoy sueño, ese fortín que defiende muchas causas digitales y rescata carteles y diseños, ilusiones y proyectos, decidí apostar por la fotografía desde el bastión que me toca.

Festival 5x7, con intenciones de crecer, vino, al decir de Víctor Casaus (capitán de este fuerte) a consolidar la fotografía como una línea más de las tantas que llevamos en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Hoy 37 de los 144 fotógrafos que enviaron proyectos, exponen en la Sala *Majadahonda*. Quizás sean pocos para los muchos que hay en Cuba y que también usan su cámara para expresarse. Pero 144 artistas, de ellos 46 mujeres y de casi todas las provincias del país, es más que una buena razón para creer en la apuesta de estos ciclopes con ojo de cristal.

Se llenará la *Majadahonda* de postales, de proyectos pensados para ser paridos y crecer como hijos felices de orgullosos padres. Servirá este empapelado de la galería, este decorado de habitación de adolescente, para recordar y demostrar lo mucho que se hace y se hará en materia de fotografía en esta tierra nuestra. Surgirán y se descubrirán promesas en este hacer, desde estas paredes que puede que sean sus primeras paredes. Comienza hoy un nuevo camino para muchos, para nosotros también. Nos damos cuenta con este concurso, cuánto falta y cuánto podemos hacer por los fotógrafos en Cuba. Pasito a pasito se logra caminar. Trataremos entonces de dar la mano y caminar juntos. Gracias a las instituciones que nos siguen en este viaje. Acompañaremos a los sueños en su andar. Este es el primer capítulo. La saga continúa.

Alain Gutiérrez



PREMIADOS EN FESTIVAL 5 X 7

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* se siente muy estimulado por los resultados del concurso fotográfico *Festival 5x7*. En la tarde del día 6 de abril fueron premiados 16 artistas y se entregaron un total de 23 estímulos gracias a la colaboración de las instituciones invitadas. El Centro *Pablo* seguirá apostando por esta manifestación artística pues la calidad de los trabajos presentados dicen mucho de la salud de la fotografía en Cuba. A continuación enumeramos los premios:

Álvaro Serrano Gutiérrez (**Premio Fundación Antonio Núñez Jiménez**) Por su proyecto *Nadie sabe para quién trabaja.*

Alexis Jacas Aguila (**1er Premio del Instituto Cubano del Libro**) Por su proyecto *Propuesta de adaptaciones.*

Andrei Reynaldo Vorobjitov (**Mención del Instituto Cubano del Libro**) Por su proyecto *Epicentro*

Carolina Vilches Monzón (**Premio Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau y Gran Premio de Cubafoto**) Por su proyecto *Turno corrido.*

Julio César García Martínez (**2da Mención de la Fototeca de Cuba y 2do premio del Instituto Cubano del Libro**) Por su proyecto *Sueño americano.*

Lázaro Luís García del Campo (**Premio Foto Obispo**) Por su proyecto *Erosión.*

Leysis Quesada Vera (**3er Premio del Instituto Cubano del Libro**) Por su proyecto *Sueños y sombras.*

Lisandra Isabel García López (**Premio de Génesis galerías de arte y 2do Premio de Cubafoto**) Por su proyecto *Imitación de vida.*

Mabel Llevat Soy (**3er Premio de Cubafoto**) Por su proyecto *El Encanto.*

Maikel Rafael Domínguez Baster (**Premio Casa de las Américas y Premio Centro de Desarrollo de las Artes Visuales, Premio Asociación Hermanos Saíz**) Por su proyecto que reproduce escenas de crímenes reales.

Gloria Margarita Fresco Crespo (**3er Premio Cubafoto y Mención Casa de las Américas**) Por su proyecto *Mirada de ciudades.*

Mari Claudia García Ruiz (**Mención del Instituto Cubano del Libro**) Por su proyecto acerca del cambio del espacio de vida.

Pedro P. Erice (PERICE) (**1ra Mención de la Fototeca de Cuba**) Por su proyecto *Anclados.*

Sergio Alfredo Marrero González (**Mención del Instituto Cubano del Libro**) Por su proyecto *Coalición.*

Yanahara Mauri Villarreal (**Gran Premio de la Fototeca de Cuba**) Por su proyecto *Los espasmos de Venus.*

Yinet Martín Duque (**Premio de la Oficina de Asuntos Humanitarios de la Oficina del Historiador y Premio Ciber voto del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau**) Por su proyecto *Entre manos.*



LOGROS DE UN FESTIVAL

Por Carina Pino Santos

La Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* fue sede el 6 de abril del Festival de fotografía de pequeño formato 5 x 7. A la convocatoria de la institución respondieron nada menos que 144 fotógrafos de casi todo el país, de los que fueron seleccionados finalistas para exponer 37 artistas.

Sin duda, una vez más, el Centro *Pablo* ha abierto una vía de desarrollo para una manifestación que demanda recursos de financiación y que, no obstante las dificultades del país, sostiene su ritmo de producción. Lo demuestra la actividad de fotógrafos que están intentando abrirse paso y de aquellos que, aunque no optan por la fotografía de arte, sí les interesa la publicitaria, o la científica.

“¿Qué pasaría si de repente los fotógrafos no necesitáramos grandes formatos para concursar y mostrar lo que hacemos? ... ¿Qué, si de repente la barrera económica que muchas veces frena el impulso para presentarse a un evento, deja de ser dilema, pues la impresión de las imágenes es muy económica?” inquiera Alain Gutiérrez, especialista y fotógrafo (él también) del Centro Cultural *Pablo de la Torriente* en sus palabras al catálogo de la exhibición.

Esta se convierte, pues, en una variante más que legitimadora, funcional, para dar a conocer a aquellos fotógrafos que están incursionando en una manifestación que demanda recursos de financiación, impresión y montaje.

El resultado es una exposición que delinea cual muestreo la producción fotográfica aún no tan conocida en el país y que recibe, por tanto, con este concurso, un estímulo necesario. Instituciones como Casa de las Américas, la Fototeca de Cuba, el Centro de Desarrollo de las Artes Visuales, el Instituto Cubano del Libro, el Proyecto Cultural Cubafoto, la Fundación *Antonio Núñez Jiménez* de la Naturaleza y el Hombre, y el propio Centro Cultural *Pablo* otorgaron cada una sus respectivos premios y menciones que avalan las obras de los participantes.

Turno corrido de Carolina Vilches Monzón obtuvo dos primeros premios otorgados por Cubafoto y por el Centro *Pablo*. La fotógrafa ha trabajado el tema de género en la arista de lo doméstico-cotidiano, para reflejar la simultaneidad y, de paso, la sensación de multiplicidad de tareas que debe enfrentar la mujer; ralentiza la velocidad de la obturación, de modo que logra una coexistencia y reiteración de imágenes.

Mirada de ciudades, un conjunto de fotos de Gloria Margarita Fresco fue merecedor de un Tercer Premio (Cubafoto) y Mención de Casa de las Américas. Fotos donde la artista logra una visualidad poética y global de ángulos inesperados de la temática urbana.

Maikel Rafael Domínguez recibió el Premio de Casa de las Américas y del Centro de Desarrollo de las Artes Visuales por el reflejo recreado de la violencia, un tema de actualidad en la fotografía internacional.

Obras de artistas muy jóvenes obtuvieron reconocimientos como *Imitación de vida* de Lisandra Isabel García López, estudiante del Instituto Superior de Arte, quien alcanzó el Segundo Premio (Cubafoto) con una serie donde manipula la dimensión de su autorretrato rodeada de los objetos personales que adquieren una trascendencia en su recién finalizada adolescencia.

Otros comentarios pudieran señalarse, mas lo meritorio es destacar la importancia de, con economía de recursos, ofrecer la vía para promocionar y encauzar el trabajo que están haciendo fotógrafos de distintas generaciones en la Cuba de hoy.

PALABRA VIVA

PALABRAS CON ALAS

Diez años de *Palabra viva* en el rescate de la memoria histórica

Por Fernando Rodríguez Sosa

Al recordar, en cierta ocasión, su larga y fecunda experiencia en el medio radial, el periodista Orlando Castellanos aseguraba que no se podía quejar de su suerte, pues cada uno de sus nuevos programas había gustado a los oyentes. “Y esto pasa –concluía– porque cuando lo hago no sólo pongo a funcionar la grabadora, no sólo con la música y el objeto principal que es el entrevistado, sino porque, además, yo lo hago con el corazón”.

Con el corazón también nació, hace una década, la Colección *Palabra viva*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Hermoso proyecto concebido por Orlando Castellanos y Víctor Casaus, director este último de la citada institución, con el noble propósito de conservar y promover el valioso legado profesional del infatigable creador de la radiodifusión cubana.

Se trata de rescatar para la memoria aquellas entrevistas que, a lo largo de varias décadas de labor, realizó Orlando Castellanos a diversas figuras de las letras y las artes de dentro y fuera de la Isla. Voces que cuentan de sus vidas y obras, de sus realidades y esperanzas, de sus nostalgias y añoranzas. Testimonios imprescindibles no sólo sobre esos hombres y mujeres que han dejado una huella en su tiempo, sino también sobre el propio tiempo que les tocó vivir.

En abril del año 2000, gracias a la colaboración de los familiares de Orlando Castellanos, apareció el primer volumen de *Palabra viva*, serie que cuenta con el trabajo de edición de su compañera Virgen Gutiérrez. Entre las primeras entregas en soporte de casete, aparecieron *La alquimia y las musarañas*, sobre el poeta Luís Rogelio Noguera; *Sobrevivir a la fragilidad de la memoria*, con la voz del poeta Eliseo Diego; *Onelio, diga usted cómo*, con el testimonio del Cuentero Mayor, y *Yo no puedo vivir sin el color*, con la palabra del pintor René Portocarrero.

Anécdotas, testimonios, valoraciones, sobre Federico García Lorca, se incluyen en *El balcón abierto para Federico*, editado en el año 2004 en disco compacto. Desde entonces, en ese propio soporte, han visto la luz más de una veintena de títulos, como *Todo escritor se alegra con el premio Nobel*, con las confesiones del colombiano Gabriel García Márquez. *Homenaje en sus sesenta*, dedicado al poeta, periodista y cineasta Víctor Casaus y *Yo sí he sido profeta en mi tierra*, con los recuerdos del músico venezolano Alirio Díaz.

Las más recientes entregas de *Palabra viva* son otros verdaderos aportes a la conservación de la memoria histórica. Son los volúmenes *Toda mi obra es de Cuba y para Cuba*, que presenta las reflexiones del ensayista Juan Arrom, y *Con tres heridas yo: la de la vida, la de la muerte, la del amor*, con poemas, testimonios y canciones en homenaje al centenario del natalicio del poeta y dramaturgo español Miguel Hernández.

“La palabra tiene alas –aseguraba José Martí en 1882–, y vuela caprichosa, y se entra en mundos ignorados e imprevistos”. A una década de su creación, la serie *Palabra viva*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con un catálogo que atesora auténticas joyas para coleccionistas, conoce el alcance y permanencia del sugestivo verbo del más universal de los cubanos. Una obra para preservar, desde el presente, el pasado y así contribuir a enriquecer el futuro.

PALABRA VIVA SE PASEÓ ENTRE PUENTES

Por Amanda Pupo

El último sábado de este mes, como ocurre desde hace diez años, se celebró en la Atenas de Cuba el conocido espacio *Invitación entre puentes*, que organiza y dirige el periodista Fernando Rodríguez Sosa en el Museo Provincial *Palacio de Junco*.

En este 27 de marzo la peña estuvo dedicada a dos hechos: el centenario del poeta español Miguel Hernández y el día de la prensa cubana. Para tal jubileo fueron convocados la especialista del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y editora de la Colección *Palabra viva*, Virgen Gutiérrez y el trovador Juan Carlos Pérez.

En la primera parte del programa Rodríguez Sosa conversó con Virgen Gutiérrez acerca de la composición del disco dedicado a Miguel Hernández: *Con tres heridas yo, la de la vida, la de la muerte, la del amor*.

“Un trabajo realizado a partir de la amistad, el amor y la solidaridad entre mucha gente”, según expresó la especialista, quien explicó que el disco cuenta con la única grabación de la voz del poeta alicantino, realizada por Alejo Carpentier en 1937, en la cual el poeta lee el poema dedicado a su esposa: “Canción del esposo soldado”.

Así mismo otras voces integran este homenaje que *Palabra viva* hace al centenario del poeta, fallecido a los 31 años en una cárcel alicantina: Víctor Casaus, Cira Romero, Jesús David Curbelo y Guillermo Rodríguez Rivera, los cuales aportan testimonios, estudios y valoraciones sobre la relación amistosa entre Miguel y Pablo de la Torriente Brau, y entre estos y Lino Novás Calvo, así como la influencia de la poesía hernandiana en las jóvenes y no tan jóvenes generaciones de cubanos e hispanoamericanos.

Para cerrar el volumen la editora incluyó la versión musical que de ese poema hiciera el trovador Juan Carlos Pérez, quien interpretó esa canción y narró los motivos que lo llevaron a ponerle música a un proyecto que no fue hecho específicamente para el concurso que convocara el Centro *Pablo*, sino que era un viejo anhelo comenzado muchos años atrás, pero

por diversas razones nunca concluyó hasta que se vio compulsado por el mismo centenario del poeta que siempre ha admirado.

Rodríguez Sosa conversó con Virgen y Juan Carlos sobre sus proyectos personales, trabajos ya realizados y los por venir. Y terminó con la presentación del libro *Poesía*, de Miguel Hernández, de la Editorial *Arte y Literatura*.

El segundo tiempo de esta singular peña estuvo dedicado a homenajear a dos periodistas matanceras: Ana Valdés Portilla y Bárbara Vasallo. Rodríguez Sosa presentó entonces el libro de Orlando Castellanos *Más palabras grabadas*, que reúne catorce entrevistas seleccionadas por Virgen Gutiérrez y que fuera editado por el sello Ediciones *La Memoria*, del propio Centro *Pablo*, en su colección *Homenaje*. La compiladora narró pasajes referidos a la vida de Castellanos y lo calificó como “una persona maravillosa, de carácter jovial y amante de la vida hasta sus últimos días”.

CON TRES HERIDAS YO: LA DE LA VIDA, LA DE LA MUERTE, LA DEL AMOR

Uno de los principales proyectos del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* es la Colección *Palabra viva*, realizada a partir de los archivos sonoros del periodista cubano Orlando Castellanos, quien entrevistó a destacadas figuras de Cuba y del resto del mundo, especialmente de Iberoamérica.

Gracias a la familia de Castellanos, que cedió esos archivos al Centro *Pablo*, y a la editora Virgen Gutiérrez, se ha podido rescatar testimonios sonoros inéditos, atesorados primero en casetes y ahora en CDs, que permiten que esa memoria se comparta y se difunda.

De esa forma, es ahora el público español el que puede acceder a uno de los últimos títulos de esa colección, *Con tres heridas yo: la de la vida, la de la muerte, la del amor*, dedicado al centenario del natalicio de Miguel Hernández.

Ese volumen incluye la única grabación que existe de la voz del poeta, realizada en 1937 por el cubano Alejo Carpentier. En ese documento sonoro Miguel Hernández lee el poema que dedicara a Josefina Manresa, “Canción del esposo soldado”.

El CD incluye, asimismo, un valioso testimonio del escritor español Antonio Buero Vallejo, quien compartiera cárceles con Miguel, así como cuatro fragmentos de las ponencias presentadas en el Coloquio de la I Jornada Hernandiana en Cuba, en el 2008: la de Víctor Casaus recordando las fraternales relaciones entre Miguel y Pablo de la Torriente; la de Cira Romero referida a las relaciones entre ambos poetas y el escritor Lino Novás Calvo; la de Jesús David Curbelo confesando su amor y admiración por la obra hernandiana, y el estudio de Guillermo Rodríguez Rivera sobre la influencia ejercida por el alicantino en las generaciones poéticas de Cuba e Hispanoamérica.

Leen poemas de Miguel Hernández en este disco el cubano Roberto Fernández Retamar y el español y muy amigo de Miguel, Rafael Alberti. Se incluyen además cuatro canciones con textos del autor oriolano musicalizados por Silvio Rodríguez, Manuel Argudín, Miguel Gerena y Juan Carlos Pérez.

Con tres heridas yo: la de la vida, la de la muerte, la del amor, es un regalo del Centro *Pablo* para los españoles, como parte del homenaje que se le brinda en la Mayor de las Antillas a un poeta siempre querido y cada vez más cercano.



JOSÉ JUAN ARROM LLEVÓ SU VOZ A HOLGUÍN

Por Amanda Pupo

El centenario del natalicio de José Juan Arrom se conmemoró en Holguín, en medio de las fiestas por el 465 aniversario de la fundación del primer hato nacido en estos parajes que fueron testigos, tres siglos más tarde, de la llegada de un niño que se convertiría, años después, en uno de sus hijos ilustres: José Juan Arrom (febrero 28, 1910- abril 11, 2007)

Virgen Gutiérrez, editora de la colección *Palabra viva* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, presentó el 2 de abril en la Casa de Iberoamérica, en la oriental ciudad de Holguín, el más reciente volumen de la colección, *Toda mi obra es de Cuba y para Cuba*, conformado con entrevistas realizadas a Arrom por el periodista Orlando Castellanos en los años 80 del pasado siglo.

José Juan Arrom nació en Holguín pero a los 40 días de nacido fue llevado a Mayarí donde vivió siempre con sus padres, hasta que en 1934, al estar cerrada la Universidad de La Habana, fue a estudiar a Yale, donde alcanzó brillantes resultados, primero como alumno y luego como profesor e investigador del alto centro académico. Y Mayarí, que ya lo había declarado hijo ilustre desde 1938, celebró su centenario con múltiples actividades. Al igual que en la ciudad de Holguín, se develaron sendas placas en las respectivas casas donde naciera y viviera. En ambas ciudades estuvo presente también el primogénito de José Juan, José Orlando Arrom, quien donó varias obras de su padre a las bibliotecas y otros centros culturales de las dos ciudades.

El CD *Toda mi obra es de Cuba y para Cuba* fue presentado por su editora en el Museo Municipal de Mayarí. Al igual que ocurrió con otras presentaciones en ese recinto pudo escucharse la dulce voz del cubano que nunca olvidó su patria, que indagó en las raíces de nuestra cultura, que viajó a Cuba hasta que sus fuerzas se lo permitieron y que siguió investigando, estudiando y escribiendo sobre la cultura hispanoamericana, prácticamente hasta su muerte, ocurrida en 11 de abril de 2007. De modo que, en su centenario, la voz de José Juan Arrom sigue caminando los mismos espacios que lo vieran nacer y crecer, espacios que nunca olvidó y que ahora le rinden merecido homenaje.

COMO LO PIENSO LO DIGO

PREGUNTAS DE UN TROVADOR QUE SUEÑA

a Bertold Brecht, por sus *Preguntas de un obrero que lee*

Si el flautista de Hamelín partiera con todos nuestros hijos ¿comprenderíamos que se nos va el futuro?

Si ese futuro que se nos va supiera adónde lo lleva el flautista de Hamelín ¿partiría con él?

Si un huelguista de hambre exigiera que Obama levantara el bloqueo ¿lo apoyaría el Grupo *Prisa*?

Si los miles de cubanos que perdimos familia en atentados de la CIA hiciéramos una carta de denuncia

¿la firmaría Carlos Alberto Montaner?

Si algunas firmas meditaran antes de condenar las cárceles ajenas ¿resultarían incólumes las propias?

Si un líder del norte es un líder ¿por qué es caudillo el que nació en el sur?

Si la política imperial es responsable de algunas de nuestras desgracias ¿no deberíamos liberarnos también de esa parte de la política imperial?

Si condenamos la guerra fría ¿nos referimos a toda o sólo a la porción ajena?

Si este gobierno ha sido tan malo ¿de dónde ha salido este pueblo tan bueno?

Aborto (marque con una cruz):
asesinato, hedonismo, piedad

Homosexuales (marque con una cruz):
Elton John advierte que Cristo era gay

¿Quién le importa al PP? (marque con una cruz):
¿Zapata o Zapatero?

Si la Casa Blanca devolviera Guantánamo y acabara el embargo ¿qué posición (común) adoptaría el Kama-Sutra europeo?

Si el que hoy maldice ayer bendijo ¿con quién pasó la noche?

Si de veras nos haría tanto daño una amnistía ¿por qué no me lo explican?

Si la suma de ambas intransigencias nos extingue y la nada baldía nos arrastra al pasado ¿nuestros hijos tendrán lo que merecen?

¿Qué pasa con los negros? ¿Qué pasa con los amarillos?
¿Qué pasa con los blancos? ¿Qué pasa con los rojos, con los azules e incluso con los hombrecillos verdes?

Si alguien roba comida y después resulta que no da la vida ¿qué hacer?

Si otro Martí naciera entre nosotros ¿podría ser emigrante, rapero, cuentapropista, ciudadano provincial en una chabola periférica?

Patria, Universo, Vida, respeto al semejante
y todos Venceremos un poquito

Silvio Rodríguez
21 de marzo de 2010

“LA CUBANA ES UNA REVOLUCIÓN FUNDAMENTAL Y FUNDACIONAL”

Entrevista con Luis Eduardo Aute (Fragmentos)

Por Arturo Díaz (Tomado de la Revista *Osaca*)

Aute recibe a *Osaca* en su casa de Madrid, llena de gente y una perrilla recién llegada a la familia que no para de ladrar ante los extraños hasta que se la llevan aparte. Fumador empedernido, entre cigarro y cigarro, pues Luis Eduardo Aute (Manila, 1943) describe su idea de Dios, del arte, de la libertad y el amor al que tanto ha cantado. El pintor-cantante-poeta-cineasta garantiza que “otro mundo debe ser posible” ante la crisis que nos atenaza tras andar calibrando este momento de zozobra. Para otoño prevé sacar el fruto de su reflexión: un nuevo disco de título explícito, *Intemperie*. “Medio en broma digo que el capital va a tener que echar mano de Marx para sobrevivir”, sugiere Aute su receta para salir de la recesión económica. La calma reina en su salón en cambio. La crisis y el dolor quedan para deglutir el arte. Por el salón del que se considera “ante todo pintor” deambulan en cada rincón centenares de elefantes con la trompa hacia arriba, de todas las formas, tamaños y materiales, entre los libros y cuadros. Alguien le dijo un día que daban buena suerte.

En principio su vocación no era la música, sino la pintura.

Era la pintura y el cine, sobre todo la pintura.

¿Cómo ha acabado cantando durante tantos años?

Fue una casualidad. Empecé a escribir poemas, tocaba la guitarra y era natural que acabara haciendo canciones aunque jamás pensé que grabaría discos. Y hasta aquí he llegado. Pero sigo pintando, exponiendo. En junio se hará una gran muestra en el Centro *Niemeyer* de Avilés. Y bueno, voy a sacar disco nuevo y la quinta entrega de los *Poemigas* de la serie *Animal Hada*, que se llama *No hay quinto AniMalo*. Frase taurina... Está a punto de entregarse a la editorial *Siruela*.

(...)

Su éxito en la música, sin embargo, ha sido constante. ¿A qué se debe que guste a todas las generaciones aparentemente sin esfuerzo por su parte?

Hombre, esfuerzo sí, no por el éxito sino por hacer el trabajo bien. No termino una canción si no está perfecta. Luego pasa el tiempo y resulta que no están perfectas, pero bueno. Lo que no me he planteado es tener éxito. Escribo canciones cuando me apetece o necesito contar algo, sin ánimo de vender. No me he propuesto el éxito sino hacer el trabajo lo mejor que pueda. Tal vez me sigue la gente porque no me lo propongo.

(...)

En un sentido más amplio. ¿Qué supone la libertad en la sociedad?

La libertad tampoco existe, es relativa. La de uno acaba donde empieza la del otro. La libertad plena no existe, es un espejismo. Pero la defensa de la libertad para poderte expresar es muy necesaria. Uno no elige libremente venir al mundo. Vienes aquí sin que te consulten. Desde ese punto ya dejas de ser libre. Yo elegiría no morirme.

(...)

Una canción suya dice así: “Pero me vais a permitir, que ante estas ciencias y ficciones de vacío, mercados y banderas, cosmética y horteras, jamás renuncie a mi incurable desvarío de besos y quimeras”. ¿El amor es un recurso en tiempos de caos?

En estos momentos y siempre. Lo que justifica al ser humano es su capacidad de amar y de ser generoso. Los animales, que son más racionales que nosotros, no tienen esa capacidad. El ser humano lo sabe, que puede amar y odiar. Eso nos distingue del resto de las bestias. Ahora, ayer, antes de ayer, siempre, desde que el ser humano existe tiene necesidad de empatar con el otro y de entender al otro. Y luego está el sexo que provoca un deseo especial por conocer el cuerpo del otro y de ser uno. Es un deseo de conocimiento carnal frente al otro conceptual. Ahora estamos viviendo unos tiempos complejos, difíciles, que yo considero que van más allá de una crisis. Es mucho más. Porque hay crisis en todo. Económica, política, de confusiónismo ideológico, de educación, falta de autoridad y chicos que se rebelan contra los profesores, cri

sis cultural, social. Hay crisis en todas partes. Estamos viviendo una época más de mutación. Crisis climatológica... Es una época de cambio.

(...)

Muchos le consideran un gurú del amor. Sus canciones han estado presentes en muchas declaraciones de amor.

Me lo dicen mucho. Me vienen con una niña y me dicen: es tuya también, se llama Alba (por "Al alba", su canción de 1975). Son cumplidos. Y bueno... si mis canciones han servido para que dos seres se enamoren y sean felices creo que han valido la pena. Con que haya solo un ser humano que se haya sentido menos solo con mis canciones, ha valido la pena. Ni siquiera ser amado, sino solo no sentirse solo, evitar la soledad.

Ha explorado el amor en múltiples facetas como la relación entre el amor y el dolor en el sentido clásico de los místicos como San Juan de la Cruz. ¿Cómo es esa puñalada que uno siente cuando está enamorado?

Se valora el amor en tanto en cuanto se experimenta el dolor. Como la felicidad. No existe el amor sin luto. El amor es ese espejismo que nos inventamos para no sentirnos solos y no sufrir. La soledad produce dolor.

(...)

Ahora comienza su gira mexicana. ¿Cómo es el público en Iberoamérica?

Allí el público se toma más en serio todo. Cuando les gusta algo lo siguen y no lo dejan. Para ellos no es un entretenimiento. No hay fenómenos de moda. Aquí estamos sometidos a tendencias que nos van organizando.

¿Cómo juzga la muerte de Orlando Zapata por su huelga de hambre en Cuba?

Los americanos tienen presos políticos en Guantánamo. Y España se va a traer a cinco presos de allí. Son tipos que no están juzgados y están torturados. Los ves ahí con las cadenas. Lo que no soporto de esta historia es la saña con Cuba y la doble moral. En China hay un Partido comunista. Pero EE.UU. no bloquea económicamente a China y negocian con ellos, y con Arabia Saudí, con Marruecos... ¿dónde están los derechos humanos? No se olvide que EE.UU. apoyó a Pinochet, Videla, Somoza, Trujillo, Franco... elementos no significados como defensores de los derechos humanos y la libertad de expresión. Hay un cinismo terrible con Cuba que, que yo sepa, todavía no ha invadido ningún país masacrando a cientos de miles de inocentes. Con todos los defectos que tiene la Revolución Cubana, históricamente va a tener en América Latina la importancia de un antes y un después. América es un continente gigantesco, Europa cabe en Argentina, consciente de su idiosincrasia social y cultural que es riquísima gracias a la vocación de independencia y soberanía de la Revolución Cubana. La cubana es una Revolución fundamental y fundacional en ese continente.

¿Si en Chile, con Pinochet, hubiera muerto de hambre un preso de conciencia su reacción sería la misma?

La comparación me parece odiosa. En Chile se dio un cruentísimo golpe de Estado militar, en Cuba se dio una Revolución. El pueblo tomó el poder. Es bien distinto. El primer interesado en que no se muriera este preso es el gobierno cubano, como es lógico. Para evitar este lío que se ha montado y porque no tiene por qué ser. También se ha lamentado y criticado por parte de la izquierda aquí. No es defendible que eso ocurra, pero también hay que ver cómo ocurre, quién es esa persona, en qué situación ha pasado esto. Hay muchos matices que hay que valorar, no es solamente el hecho de que se muera por una huelga de hambre.

(...)

Hay artistas que dicen que se deben a su público. Yo creo que un artista se debe a su arte y a sí mismo. ¿Usted se debe a alguien?

De deberme a alguien es a mis propias ideas. El arte es acto, es acción. Es hacer deshaciendo. Se trata de oponer tus ideas tanto éticas, como estéticas, frente a otros que tienen otras ideas. El arte es destrucción y construcción.

LA MANO AMIGA



POR SIEMPRE, MARQUITOS

Amable, laborioso, infatigable. Adjetivos usados en demasía para acompañar en ocasiones a sustantivos que no los merecen. No es el caso. Marquitos es (¿era?) todo eso y lo era (¡es!) sin creérselo mucho.

Amigo entrañable del Centro *Pablo* y de su política-poética de aunar y cerrar filas por la memoria, trabajaba en estos momentos en la digitalización y organización del fondo documental de Pablo de la Torriente Brau. Antes nos regaló, en noviembre pasado, un boletín electrónico *Memoria* dedicado al primer programa cubano de televisión sobre Miguel Hernández, resultado de horas de búsqueda e investigación, y con el cual se sumaba de manera práctica -como le gustaba hacer- al homenaje al poeta organizado por la institución.

También escudriñó, desde el cariño y la admiración, la vida y la obra de Manuel Altolaguirre, trabajo del que nació un libro, aún inédito.

Fundó, junto a Sergio Corrieri, el grupo de teatro *Escambray*, y fundó muchas otras cosas: familias, amigos, compañeros.

Actor, investigador, escritor, buscador profesional de lo bello. Eso era (¡es!) Marquitos -José Ramón Marcos Pérez-, a quien seguiremos viendo por ahí, a la caza de lo necesario y rescatable.

ALREDEDOR DEL CENTRO



A DESECANTO, OPÓNGASE DESEO

(Transcripción de la Conferencia de Prensa ofrecida por Silvio Rodríguez en la Sala *Che Guevara* de la Casa de las Américas, el 26 de marzo de 2010. Realizada por Keyttia Pintón Almenares, del equipo de *Cubadebate*)

En realidad cualquier disco que hubiera hecho en estas fechas lo hubiera dedicado al 50 aniversario de la Revolución, porque el año pasado que fue cuando se terminó el disco y cuando debió haber salido se celebraba ese aniversario.

Se llama *Segunda cita* porque hice un primer disco que se llamó *Cita con ángeles* y, recuerdo en la misma conferencia de prensa dije que veía venir la cita con los ángeles de mi tierra. En el interín hubo otro disco por el medio, porque a veces las canciones se van preparando. Uno va

reuniendo material para los discos, buscando las canciones afines con lo que uno quiere decir, cuando tuve eso lo hice y por eso se llama *Segunda cita*.

Me parece muy bien que el mundo hable de lo que desee hablar y me parece muy bien que nosotros, los cubanos, hagamos lo mismo. Me parece, siempre me ha parecido, no ahora, muy bien que se amplíe la posibilidad, el acceso a decir, a comentar, a criticar, a opinar, a discutir. Creo que pertenezco a una generación que se caracterizó justamente por hacer un arte en ese sentido comprometido. Comprometido con eso, con la autocrítica, con la crítica, con el intercambio, con la discusión. Un arte en el que circulaba, que pretendía que circulara el pensamiento a través de él.

Y digo lo mismo, ahora, al cabo de todos estos años -no son 50 pero son ya cuarenta y tantos, 43 ó 44-: me parece muy bien; y para mí país es lo mismo, estoy viendo un poco amplificado últimamente situaciones hacia Cuba y contra Cuba que durante todos estos 50 años las he visto, idénticas. Y en este momento, quizás producto de las características de la tecnología, parece, pareciera, que hay como un consenso superior contra Cuba.

Pero yo, que llevo 50 años viviendo en Cuba, y que conozco todo eso que ha pasado, sigo teniendo muchas más razones para creer en la revolución que para creer en sus detractores.

Profundícese el surco de la huella

Hay un momentico en una canción, que se llama “Sea Señora”, que dice:

*A desencanto, opóngase deseo.
Superen la erre de revolución.*

Pareciera que quien pregunta la oyó. Claro si suprimimos la “r” de Revolución lo que queda es evolución. A eso me refiero. Es imposible que haya un mundo en semejante estado de reposo, ya sería el mundo de los muertos.

Y no, el mundo es el mundo de los vivos y el futuro es el futuro de la vida. Quizás este disco no sea tan controversial desde el punto de vista del debate internacional, como lo fue *Cita con ángeles*. Casi todas las canciones de *Cita con ángeles* yo las hice en un mes y medio, una cosa así, y fue la conmoción que tuve por la agresión a Iraq, tanto que hubo un momento que tuve que quitar canciones, porque el disco era demasiado sangriento. Sí, sí, yo dije, bueno se van a querer suicidar los que escuchen esto, y tuve que aflojar y poner otros temas para suavizar un poco. Pero lo que decía es que quizás este disco no sea en ese sentido internacionalmente tan controversial, pero yo creo que sí puede ser controversial nacionalmente. Porque es un disco que está prácticamente vuelto hacia nuestra realidad, hacia los problemas de nuestra realidad, los conflictos que todos sabemos que hay, y bueno son ideas que como siempre un cantor lanza para participar de esa manera en el debate.

Sea señora la que fue doncella

Lee el texto de la canción “Sea señora” :

*Sea señora la que fue doncella.
Hágase libre lo que fue deber.
Profundícese el surco de la huella;
reverdézcanse sol, luna y estrellas
en esa tierra que me vio nacer.
A desencanto, opóngase deseo.
Superen la erre de revolución.
Restauren lo decrépito que veo,
pero déjenme el brazo de Maceo
y, para conducirlo, su razón.
Seguimos aspirantes de lo mismo
que todo niño quiere atesorar:
una mano apretada en el abismo,
la vida como único extremismo*

*y una pequeña luz para soñar.
Las fronteras son ansias sin coraje.
Quiero que conste de una vez aquí.
Cuando las alas se vuelven herrajes,
es hora de volver a hacer el viaje
a la semilla de José Martí.*

Sí, esta es una de las canciones fundamentales. Curiosamente, y volviendo a la posible proyección, o la deficiente posible proyección internacional que pueda tener este disco, justamente las canciones que más hablan de los conflictos nacionales y de la vida de aquí en Cuba, son las que han ignorado las primeras críticas internacionales que ha tenido este disco. Por lo menos en Argentina. Las canciones que no menciona el crítico, son estas. Todas las que hacen referencia al conflicto nacional cubano las omiten, y es que no lo entienden, obviamente.

No es una idea nueva el concepto de reinventar la Revolución. Ha estado vigente siempre, lógicamente, y es cierto que no siempre se ha conseguido. A veces hemos caído en la retórica, a veces nos hemos adormecido. Yo creo que este es un momento en que sí, la Revolución, la vida nacional, el país, pide a gritos una revisión de montones de cosas, desde conceptos hasta instituciones. Hay muchas cosas que hay que revisar en Cuba, donde he escuchado, siempre extraoficialmente y jamás por supuesto lamentablemente en nuestra prensa, que esas cosas se están revisando. Dios quiera que así sea.

Cuando las alas se vuelven herrajes

Yo creo que sí, que hay responsabilidades por parte del hostigamiento que ha sufrido Cuba, sin dudas, pero también tenemos responsabilidad nosotros. No es solo el hierro que nos mandan de afuera, no, no, es como hemos usado ese hierro nosotros. Pienso que el bloqueo hay que terminarlo, hay mucha gente que espera cosas de nosotros. Este país, yo creo que no se puede comportar con la normalidad, y pongo entre comillas esa normalidad, que esperan de él, porque no es un país normal. No es un país normal por lo que ha pretendido ser, en primer lugar y, tampoco es un país normal por el tratamiento que se le ha dado al ver lo que ha pretendido. O sea, muchas anormalidades nos rodean, propias y externas. Pero lo cierto es que ha habido mucho temor ante esas anormalidades, siempre entre comillas, que nosotros aspirábamos que se realizaran. Y si algún día realmente logran aplastar la idea de la Revolución, yo creo que siempre va a quedar lo terrible, sobre todo para ellos, es que va a quedar el bichito: "si nos hubieran levantado el bloqueo, ¿cómo hubiera sido la cosa?"

Ese es el problema, yo creo que la deficiencia, que esos herrajes, el que esas alas se hayan transformado en herrajes, se debe a ellos y a nosotros. No podemos echarles toda la culpa a ellos, porque es mentira, nosotros sabemos que tenemos culpa también, y creo que vamos a ser mejor y vamos a ser más grandes si lo reconocemos y si las enfrentamos, sin miedo. Eso es lo que yo pienso.

La vida como único extremismo

¿El próximo disco con ángeles? Se me acaba de ocurrir *Cita en el infierno* (se ríe). Los ángeles vivos son los que animaron este disco. Si todos estuvieran muertos, yo creo que no hiciera ya ni canciones

Quiero que conste de una vez aquí

Apoyo completamente la actuación de esos muchachos (*Calle13*), y también lo que dijeron. Empecé a apoyarlos desde antes, desde que se planteó el Concierto *Paz sin fronteras*, que no fue fácil compaginar unas ideas y otras, y ahí estuvimos todo el tiempo apoyando la idea de que se realizara. Y me parece maravilloso que jóvenes de Puerto Rico, del hermano Puerto Rico estén tan claros, sean tan solidarios, continúen esa tradición de solidaridad que siempre ha caracterizado la relación de nuestros pueblos y que digan cosas tremendas como las que dicen en sus canciones.

A mí me llamó la atención desde el momento en que supe que le habían hecho una canción a Filiberto Ojeda, hace mucho tiempo conozco la canción y me parece admirable.

Es hora de volver a hacer el viaje

Parte de esos jóvenes (los que participaron en el disco *Segunda cita*) no están aquí hoy porque están dando a conocer su trabajo en el mundo. O sea que sí, que esos jóvenes constantemente están entrando y saliendo y participando del concierto juntos y revueltos, porque ellos trabajan juntos a veces, pero también trabajan con distintas agrupaciones.

Y respecto a trabajar con ellos, hacía años que Robertico (Carcassés) y yo habíamos hablado de la posibilidad, años, pero bueno lo voy a decir, más de 10, que habíamos hablado de la posibilidad de hacer algo en colaboración; pero a veces esas cosas se van tirando, uno no puede y el otro sí, y entonces a veces no hay coincidencia, por eso mismo de que uno está corriendo por un lado y el otro por el otro.

Siempre me ha gustado rodearme de músicos diferentes, que hacen diferentes cosas. Creo que mi discografía habla por sí sola. Cuando uno trabaja con otro músico aprende muchas cosas, y siempre cada músico tiene algo que enseñarte, y algo que aportar. Una manera de hacerla, una manera de entenderla, una manera de interpretarla, una manera de acentuarla, todo esto es muy enriquecedor. Si esas canciones yo las hubiera hecho, digamos, más o menos con los mismos arreglos, pero con otros músicos resultaría completamente distintas. Entonces es maravilloso que hayamos conseguido esto.

Y una pequeña luz para soñar

Este disco tiene como un común denominador que es un trío de jazz, o sea, bajo, piano y batería y a veces guitarra que yo puse también, eso es básicamente. Por momentos hay más percusión, por momentos hay metales, por momentos hay hasta cuerdas, pero siempre lo fundamental, el peso del disco, es ese sonido acústico del trío, o cuarteto. Es una experiencia. Yo he trabajado con jazzistas siempre, empezando por los del Grupo de Experimentación Sonora, todos eran jazzistas. Después *Afrocuba*, todos eran jazzistas, *Irakere*, Chucho, etc, siempre he trabajado con jazzistas, pero partir del trío así nunca lo había hecho, no sé por qué. Me gusta el trío porque siempre le vi un poco como un trío de jazz captando estándares, que son tan lindos esos estándares. O lo que le llaman estándares, que son esos temas, esas canciones, esas baladas de jazz, que se eternizan y que todo el mundo hace versiones de ellas...

Durante muchos años, no me preocupó en lo absoluto. No sabíamos, empezamos a cantar internacionalmente y no teníamos ni idea ni que se cobraba por cantar. Imagínense lo que es hacer, esto no lo digo yo solo lo ha dicho mucha gente, hacer lo que a ti te gusta y que además te paguen. ¿Tremendo eso, no? Entonces es como una bendición. Yo nunca he estado en contra de que la gente se pase los discos. Soy yo de los que cree más en el copy left que en el copy right.

Pero también creo, quizás no en mi caso, que soy un autor ya de más de 40 años, de autoría. Pienso en los autores nuevos, en muchos que a veces solamente hacen dos o tres canciones en su vida, y con esas canciones se mantienen, con las que viven, incluso su familia. No porque no hagan más, sino porque son las que tienen suerte, son las canciones que tienen suerte.

Y pienso, ¿cuál es el destino de esa gente? Y pienso, me pregunto, si es justo despojarlos de esa forma de vivir. Y creo que habrá que llegar a un entendimiento, porque está muy bien que la música se conozca, pero también yo creo que es justo que las personas, los que hacen un trabajo sea físico o intelectual, vivan de eso.

Reverdézcanse sol, luna y estrellas

Sobre Leo Brouwer: Yo no conocía a Leo desde el ICAIC, ya veníamos juntos del ICR, y Leo en esa época ya había incluso arreglado canciones mías para cantantes. El trabajaba allí en el

ICRT como orquestador y como director, y ya él me había pedido algunas canciones para orquestrarla para algunas personas. Y ya habíamos incluso intercambiado algunas impresiones respecto a problemas no tan musicales, sino más bien ético, vivenciales, y ya éramos más o menos amigos. Claro, el ICAIC me permitió el grupo, el aprendizaje, y conocer a Leo un poco más desde ese otro ángulo de maestro.

Y aunque yo no tenía nivel, porque uno del grupo de Experimentación Sonora, si no el de más bajo nivel musical, uno por lo menos de los que tenían más bajo nivel musical era yo, porque no tenía antecedentes de estudios musicales. Había estudiado un poquito de música a los 7 u 8 años, pero muy alejado en el tiempo. Yo era completamente empírico cuando llegué allí; y lo que se me pegaba de escuchar a algunos músicos dar opiniones, de ver cómo se hacían algunas cosas, pero todo muy empíricamente.

Entonces cuando llegué allí, y empecé a relacionarme con Leo, yo no tenía nivel para las clases que daba Leo y muchísimo menos para las clases que daba Federico Smith.

Federico Smith daba clases para graduados de composición del ISA, ahora los graduados de composición del ISA podrían entender, yo te diría esforzándose, algunas clases que daba Federico Smith.

Federico Smith estaba en otro planeta, estaba en otra galaxia, y Leo era un poquito más terrícola. Pero Leo, aunque yo no tenía nivel para entender las clases de Leo, Leo daba conceptualmente una serie de ideas que te eran muy útiles. Yo le llamaba, más que clases musicales, yo le decía a las clases de Leo "ética musical". Leo te ayudaba a resolver cuestiones estructurales, te hacía un diagrama en la pizarra y no te hacía falta saber los intervalos como se movían, ni mucho menos. Con saber sencillamente un poquito de dibujo te dabas cuenta de lo que te quería decir.

Por ejemplo, Leo era capaz de explicarte un fenómeno estructural dibujando la hoja de un árbol. Primero la parte más gruesa, luego los filamentos que se desprenden de esa parte gruesa, y luego lo que comprende la hoja. Y a partir de eso te daba un sentido de lo que eran las estructuras, en lo que se basa una idea, en lo que se desprende de esa primera idea y en lo que todas esas ideas juntas pueden sostener, que es lo que hace la estructura de una hoja.

Una vez nos dibujó dos ejércitos. Uno era el de Napoleón, y así nos daba clases de ese tipo. Eso yo creo que lo puede entender cualquiera, porque eran clases conceptuales.

Luego uno iba, y a la hora de componer, esas cosas arrojaban mucha luz sobre la materia en la que uno trabajaba cotidianamente. O por lo menos yo supe darle un sentido práctico a todas esas ideas. Porque pude hacer una analogía entre lo que él mostraba y lo que era específicamente mi trabajo. Yo creo que eso es lo que él quería. Así que la deuda que tengo con él es profundamente cultural y conceptual. Aparte de que también como amigo tengo una gran deuda.

Que todo niño quiere atesorar

(La canción de Silvio dedicada a Violeta Parra coincide con otra que hizo Joaquín Sabina, dedicada también a la chilena). Mira, si es otra es una casualidad, pero si es Joaquín (risas), lo dudo.

Yo lo único que digo es que mi disco está terminado desde junio del año pasado (2009). De entonces a acá se ha hablado de ese disco hasta pa' hacer dulce, y las letras se han publicado en todas partes, y yo sé cómo es Joaquín (risas).

Cuando digo yo sé cómo es Joaquín, qué quiero decir. Joaquín es mi amigo, mi amigo querido, y esto quizás sea una manera de hacerme una señal desde lejos. Además de reflejar la admiración que seguramente siente por Violeta Parra. Porque Joaquín es un gran admirador y un gran practicante de la música de Latinoamérica, se sabe todo lo ocurrido y no dudo que se sepa todas las canciones de Violeta Parra.

Pero lo más probable que haya sucedido es que Joaquín supo que ahí había una canción y dijo déjame colarme aquí. Es lo que yo pienso, vamos a ver que él me responde por eso.

Pero déjenme el brazo de Maceo

¿Tema que hubiera cantado junto a Violeta Parra? Como se llama, bueno “Volver a los diecisiete”, ¿no? “Volver a los diecisiete” es una obra maestra. Y también ese de... -tararea una melodía-... “La carta”, que fue la primera canción que escuché de ella. Es una canción que estremece...

De Violeta podría cantar muchas, casi todas. “El capitán”, es una obra de música contemporánea... Ya Violeta lo que se estaba proponiendo ahí era un sentido de la complejidad, la estructura, del desarrollo de la forma.

Hágase libre lo que fue deber

Ahora mismo no pienso hacer ninguna gira. Estoy haciendo música para cine en estos momentos. Yo tuve ahora un período, inmediatamente anterior, que me tuve que alejar de todo, de todo. Tuve hepatitis, para no hacerlo un misterio tampoco. Tuve cinco meses ahí, trancado. Y ahora estoy regresando, recién estoy regresando. Y tengo mucho trabajo acumulado. La música para dos películas, para empezar. Una que ya comencé y la otra más grande todavía me espera y, no voy a tener tiempo inmediatamente de hacer muchas giras.

En algún momento me gustaría, sobre todo aquí en Cuba, cuando coincidamos todos los músicos que hicimos este disco, tocarlo un poquito por ahí. Tocar, para pasarla bien, para divertirnos, y en distintos ámbitos. Quizás no en lugares demasiado grandes, porque es una música que yo creo que se siente mejor, que es más sabrosa de sentir en lugares más pequeños.

Restauren lo decrépito que veo

Yo durante años renuncié a escribir la palabra amor. No porque no me interesara o porque no lo sintiera, sino porque a veces el amor es una cosa, es una palabra tan manida, se puede usar para todo. “Esto yo lo hice con mucho amor, aquello lo hice con mucho amor, todo se hace con mucho amor”. A veces es un poco ridículo.

Pero para hacer canciones, además de amor, hace falta estudiar un poco de otras materias, ¿no? Y practicar mucho, romper papeles, “como gasto papeles...”; eso de cómo gasto papeles no es una frase poética, era la verdad, llevaba horas rompiendo cosas y botando. Entonces hay que gastar muchos papeles, e invertir mucho tiempo y sacarse sangre de los dedos, a veces. Para que te quede bien un acorde, para que te quede bonito, o sea, hay que trabajar realmente para hacer canciones sobre lo que sea. Cualquier cosa que uno la quiera hacer, hay que trabajar mucho y por supuesto, también hay que sentir amor.

Y, para conducirlo, su razón

Sí, es cierto, estoy desempolvando algunas cosas. Es probable que este año, este mismo año incluso, por lo menos pudiera salir un disco más. No solo cosas con el grupo *Diácara*. Hay un disco con *Diácara* que empezamos una vez en México, que tratamos de continuar en otro país y se nos frustró. Yo creo que esa experiencia con *Diácara* fue importante. Quizás fue demasiado reciente de aquella cosa tan brillante que hubo con *Afrocuba* y a mí me parece que *Diácara*, pobrecito, pagó un poco esa casualidad. Porque cuando oigan ahora el trabajo musical que se hizo en ese momento es probable que mucha gente se quede asombrada. Porque no tiene nada que ver con lo que se hizo con *Afrocuba*, y sin embargo es un trabajo muy interesante, muy riguroso. Eran unos músicos, o son unos músicos extraordinarios todos. Andan por ahí. Y estamos, todo aquello que teníamos a medio hacer, que se nos quedó a medio hacer, ha estado Olimpia con la ayuda de Ana Lourdes, mezclándolo. Yo de vez en cuando me acerco, escucho un poquito, digo más o menos esto no, esto sí. Así, más o menos lo vamos haciendo. Yo creo que este año es muy probable que tengamos ese material.

Pero no solamente eso. Tengo un disco inédito con *Afrocuba*. Tengo un disco inédito con *Afrocuba* que es el disco de los temas del repertorio que yo hacía con ellos. No son canciones nuevas, eran las canciones viejas mías las que montamos juntos. Y las versiones realmente que se hicieron con *Afrocuba* son espectaculares, los arreglos. Con la participación de todos nosotros, pero que fundamentalmente escribieron ellos. Es muy probable que también continuemos con eso, así que ahí hay material que podrá salir en los próximos meses.

Es hora de volver a hacer el viaje

¿Cuánto acomodo queda por vencer y cuánto de rebeldía por mostrar todavía? Bueno, no sé. Sí, transgredimos cosas pero también nos apoyamos en cosas ya hechas. En realidad inventamos poco. Lo que pasa es que la música y la materia artística en voces diferentes siempre suenan diferentes, y el tiempo, el tiempo le va imprimiendo una huella distinta a las cosas. Yo no sé, esa pregunta sería mejor que se la hicieran a gente más joven, ¿no? Porque yo sigo haciendo canciones, de hecho en estos días he estado haciendo canciones, pero no creo que lo que yo haga de ahora en adelante sea, ni mucho menos, lo más importante de mi obra. Yo creo que es a los jóvenes a quien hay que hacerle esa pregunta y que las canciones de los jóvenes sean quienes la respondan.

A la semilla de José Martí

Ahora mismo estoy haciendo canciones con temas muy específicos. Esto te da una libertad relativa, porque siempre tienes que estar pensando, aunque hables con un lenguaje muy abierto, aunque hables de cosas que aparentemente no tengan que ver, siempre tienen que ver.

Ojalá se me ocurran canciones así, qué más quisiera yo. Yo mando pero hasta un punto, en eso. He tratado a veces de hacer canciones sobre ideas, sobre temas que me parecen necesarios a los que le faltan canciones y realmente no me han salido. Yo no puedo programar lo que hago. Puedo tener una idea y quizás puedo insistir en esa idea hasta que me vaya sensibilizando, a veces a fuerza de insistir como una gotica que va horadando la piedra, pero realmente no puedo programarlo. A veces no sale. Y eso mejor es no forzarlo. Creo yo, es mi opinión.

Agradecimientos de Silvio

Sí, me queda darle las gracias por habernos acompañado en este lanzamiento. Siempre es muy pero muy estimulante ver a tantos amigos, y a tantos que uno no conoce también, eso es tan estimulante como ver a los amigos.

Y me siento sinceramente, profundamente agradecido, con que ustedes hayan estado aquí hoy

SEGUNDAS CITAS TAMBIÉN FUERON BUENAS

**(Palabras escritas por Víctor Casaus para la presentación del CD de Silvio Rodríguez
Segunda cita, el 26 de marzo en Casa de las Américas)**

Eso es lo que pienso cuando me sitúo ante la amenazadora cuartilla (pantalla) en blanco para escribir esta nota sobre/para la presentación del nuevo disco de Silvio *Segunda cita*. Coincidencias (o más bien divergencias) de fechas no me permitirán estar en la Sala *Che Guevara* de la Casa de las Américas, como querría, como quiero, cuando el trovador presente esta nueva obra suya.

Tengo entonces aquí, además de esa riqueza insustituible de la experiencia y la memoria compartidas, los comentarios que escribió el trovador sobre las canciones del disco, mis propias notas nacidas de las ideas que proponen los textos/los poemas de esas canciones y el eco de la pre-audición hecha, hace algunas semanas, en la pequeña cabina de sonido de *Ojalá*, junto al amigo Joaquín Borges-Triana, con la compañía amable de Olimpia y Ana Lourdes, cuando la *Segunda cita* sonó por primera vez para nosotros, proponiendo laberintos desde su compleja sencillez, avizorando alegrías desde su óptica a veces grave, intuyendo

amor desde una ética que va de cita en cita, como la vida misma, construyéndonos -ad astra per aspera- interminables. *Hacia los astros a través de la adversidad*, como nos explicaba/ traducía, en las aulas de la Escuela de Letras, aquella profesora de Latín, sabia e inolvidable. Apelo al latinazgo -recurso generalmente abominable- porque en este caso no lo es: esa frase es parte de la memoria común nuestra de aquellos años cuando recorríamos, sin itinerario previsto ni horarios rígidos, como debe ser, la ruta Universidad-heladería *Coppelia*-nait club *El cóctel*, entre otras paradas no menos inquietantes y disfrutables.

La frase vino al territorio de esta nota probablemente porque traza un arco definido - compartible quizás para algunos- en el recorrido de la obra y la vida de este creador interminable, de muchas otras vidas, pienso yo, y del entorno histórico en que todo eso se ha movido. No en balde este disco está dedicado al medio siglo del triunfo revolucionario de 1959 y (para ir adelantando la riqueza de la complejidad que mencionaré brevemente después) a los bicentenarios de Edgar Allan Poe y Charles Darwin, quienes recorrieron caminos divergentes y complementarios, como tantas veces sucede.

Lo más importante probablemente sea que, entre búsquedas, amores, incomprensiones, reafirmaciones y asperezas, la obra del trovador continúa transitando. La frase, así sin complementos directos o indirectos, ya contiene esta riqueza mayor en sí misma: transitar, sin detenerse, avanzar -entre el acierto, el error y la esperanza- es, o debiera ser, señal de nuestra época. Esta segunda cita con el trovador reafirma que esa sigue siendo su vocación y que la cumple.

Y ahora, con complementos: esta obra transita, en sus textos, en su poética, de la exuberancia (que llegó a ser barroca en canciones memorables) a esta sencillez expresiva que desnuda la palabra para entregarnos esa (otra) forma del compromiso que la vida llama belleza. Los textos de estas canciones encuentran su camino de comunicación mejor con la utilización sabia de la economía de recursos y la claridad de sus propuestas a través, por supuesto, de esa vía, esa sustancia mágica e indefinible que es la poesía. Ese lenguaje rinde tributo también, creo, a la poderosa sencillez de Yupanqui, el don Ata a quien Silvio dedicó, con admiración, uno de sus discos. Desde esa madurez sostenida que ha alcanzado la obra de Silvio, ambos pudieran advertir a los observadores erráticos: Por favor, no confundir sencillez con simpleza.

El mejor cine, la mejor literatura, la mejor canción, el mejor pensamiento (el que es capaz de consolidar verdades reafirmadoras y transformarse, a su vez, creadoramente) han construido sus realizaciones artísticas, sociales mediante la búsqueda y la expresión de la complejidad, que ha servido para indagar, analizar, proponer: ayudarnos a vivir y a encontrar caminos y respuestas. Las canciones de esta *Segunda cita* parten de esa poética/política que jerarquiza los aspectos éticos, abre puertas y se juega otra vez, analizando la realidad desde la complejidad, la autenticidad y la participación diáfana y comprometida:

Dijo Guevara el humano
que ningún intelectual
debe ser asalariado
del pensamiento oficial.

Este disco apela a la diversidad, también musical, en su propuesta de comunicación cómplice: "un poquito de rock, además de baladas, sones y danzones", nos dice el trovador. Y el inventario de referencias humanas y culturales contenido en textos o dedicatorias (el propio Che, Violeta Parra, Gabriel García Márquez, César Portillo de la Luz) subraya esa diversidad y se nutre también de ella. Desde sus canciones iniciales, la diversidad ha sido raíz de la expresión artística de Silvio (presente también en el ejercicio de otras artes: el dibujo, la fotografía), dentro de la unidad que supone su pensamiento y su obra toda.

¿No estará diciéndonos, metáfora de metáforas, que través de esa diversidad dentro de la unidad están los caminos de nuestras citas más entrañables: las de la Patria y el amor -que son la misma cita interminable- en los destellos y las asperezas y las luces y las sombras de nuestro andar personal y colectivo?

Desde la misma madurez sostenida que ha alcanzado la obra de Silvio, también pudiéramos advertir en este punto a los mismos (u otros) observadores erráticos: Por favor, no confundir unidad con pobreza de pensamiento y espíritu.

Desde mi pre-audición anticipada y después de la lectura de los textos y comentarios del autor, casi al borde de recibir el disco ya impreso, con los valores artísticos agregados por la belleza del diseño de Eduardo Moltó, llego a esta conclusión inicial que comparto ahora con ustedes: esta es una obra que pide o propone relecturas, reaudiciones, no solo por el disfrute de navegar por sus ricas diversidades musicales, sino por el reto de descubrir complicidades, mensajes, sugerencias, avisos, sobre nuestra realidad.

En este tiempo de búsquedas, reafirmaciones necesarias y cambios imprescindibles en diversas esferas de la vida social, atendamos a la palabra del poeta: ... a ver si al fin la lucidez del alma nos visita.

Si no hemos ido logrando ser un tilín mejores desde aquella primera cita con los ángeles de la luz y de la historia universal, esta segunda convocatoria (en la que el trovador paga deudas con "las cuitas de los ángeles de mi tierra") también parece decirnos que es posible -siempre-intentarlo de nuevo. Por eso, moviendo la cámara hacia otro encuadre, Silvio ajusta su foco de trovador antiguo que se renueva en esta cita revisitada, ahora con los ángeles y ciertos demonios externos e internos, con la ética que propone para esta Isla que "como Prometeo, desafió los designios olímpicos entregando el fuego a los mortales".

Y siempre, eso sí, con el amor y siempre, también, con la imaginación que es, como sabemos, esa otra forma de la belleza que el amor llama compromiso.

Víctor Casaus

CITA CON LOS CUBANOS

En su último disco, el trovador paradigmático que es Silvio Rodríguez, ha convocado a lo que llama una *segunda cita*. La anterior había sido *con ángeles*. A ella, concurrían los que habían sido algunos de los visibles ángeles entre nosotros los humanos: Giordano Bruno, el hereje condenado por liberar la mente del hombre contra la interesada mentira establecida; Federico, el poeta asesinado por el fascismo y los prejuicios; José Martí, caído luchando con "los pobres de la tierra"; los centenares de miles de masacrados en Hiroshima, cuando una superpotencia quiso aclarar quien era el país poderoso a quienes todos deberían subordinarse; el odio racista que asesina a los que demandan justicia e igualdad, como el reverendo Martín Luther King ; el fanatismo que se resuelve en terror como en los dos terribles 11 de septiembre: con la muerte de Salvador Allende , que quiso mejorar pacíficamente la vida de los chilenos, o el criminal derrumbe de las torres gemelas niuyorquinas.

Si ahí llegaban los citados "ángeles" que nos pedían ser "un tilín mejores", pero que sólo podían contemplar las tragedias, en esta *Segunda cita*, creo que Silvio nos convoca y se nos une a todos, a los cubanos que hemos opinado al reclamo del presidente Raúl Castro, sobre las posibles soluciones a los agudos problemas que el pueblo ha sufrido e identificado.

Esta segunda no es una cita ideal, con "ángeles" que ya no pueden hacer nada, necesaria pero exclusivamente *ética*, es una nueva cita con la historia, que quiere repercutir en la vida cotidiana, en la vida real de los cubanos.

Todo parece indicar que regresa el Silvio que quiso "dejar la casa y el sillón" en los tiempos heroicos del Che o que enfrentó a los burócratas de la cultura en "debo partirme en dos". Es el mismo Silvio, en efecto: los que han cambiado son los tiempos y con ellos las circunstancias. Pero, además, este disco aparece en medio de una feroz campaña mediática desatada contra la Revolución Cubana a raíz de la muerte por huelga de hambre del recluso Orlando Zapata Tamayo.

Silvio Rodríguez, que es a veces un extraordinario poeta coloquial de una canción que puede hacerse directamente comunicativa, también es capaz de soslayar, metaforizar, sugerir a través del vasto manejo de un idioma que ha enseñado a servirle.

El disco aparece en un instante de intenso río revuelto por el enfrentamiento entre la Cuba revolucionaria y sus enemigos, y en ese río revuelto, los permanentes adversarios de las ideas que la Nueva Trova cubana ha defendido, quieren pescar, y enganchar en un anzuelo fraudulento lo mismo a Pablo Milanés que a Silvio Rodríguez.

El exiliado cubano Hernández Busto, que ha reclamado la intervención militar norteamericana en Cuba, ha dicho que sólo su prestigio evita a Pablo ser encarcelado y él, claro, evade considerar aquella reflexión de Pablo sobre la Cuba que desea: "Con los Castro, pero con cambios".

La prensa oficial española obvia o minimiza opiniones centrales de ambos trovadores para contraponerle los deseos de cambios esenciales en el país que ambos tienen, muy generalmente presentados sin que de esa presentación se pueda colegir la verdadera posición de los dos trovadores que, de pronto, parecen identificarse con los detractores de la Revolución.

En la presentación de *Segunda cita*, Silvio subrayó la incapacidad que han tenido las reseñas que han aparecido sobre el disco, para comprender y valorar las ideas que el fonograma pone en juego.

El disco ha aparecido en Argentina y en España, pero su autor dice que esta obra está hondamente ceñida a nuestra realidad y sus críticos extranjeros, no conocen Cuba lo suficiente como para entender lo que *Segunda cita* está diciendo.

Tengo muy poco espacio para abundar, pero aquí va un ejemplo típico: el diario madrileño *El País*, enfatiza estos versos de la canción que da título al disco. Los versos de "Segunda cita", dicen:

*Quisiera ir al punto naciente
de aquella ofensiva
que hundió con un cuño impotente
toda iniciativa.*

Y pareciera que la "ofensiva" es la Revolución misma.

Pero los que hemos vivido los tremendos años de la Revolución y conocemos cómo piensa Silvio, sabemos que el trovador no alude a la Revolución de 1959, sino a la Ofensiva de marzo de 1968, que liquidó toda la actividad económica no estatal, las empresas medianas y pequeñas y hasta el puro trabajo individual privado, e introdujo males que no conocíamos después de siete años de socialismo, y que no hemos conseguido superar desde entonces: la mentalidad de esperararlo todo del estado, porque el estado lo tenía todo y cualquier iniciativa al margen de él, era ilegal: es a partir de ahí que se hunden las iniciativas y aparece la pasiva "mentalidad de pichón", que Lázaro Barredo zahería y condenaba en una reciente edición de *Granma*; el eufemístico "desvío de recursos", que generó la inevitable costumbre de procurarse las cosas allí donde únicamente estaban: en los nutridos e incontrolados almacenes del estado; y, finalmente, aunque la economía no lo necesitara y aun lo sufriera, el estado tuvo que dar empleo a todos los que había dejado sin modo de vivir. Esto es: produciendo menos y gastando más.

Enfrentar esos viejos errores, es el sentido de lo que Silvio llama "refundar la Revolución" o "volver a hacer el viaje a la semilla de José Martí". Reconocer dónde nos equivocamos y hacer una segunda cita con la historia para obtener todo lo que se nos perdió: desde el auténtico desarrollo de la Revolución, hasta "el pasado de cierta muchacha que andaba de noche El Vedado, liviana y borracha".

Esta es la perspectiva de *Segunda cita*, que va a tener que enfrentar enemigos de muy diversos pelajes: de un lado, los contrarrevolucionarios que no quieren refundar la Revolución sino acabar con ella, y que darían lo que no tienen por sumarse las voces de Pablo Milanés y Silvio Rodríguez; del otro, una burocracia temerosa o satisfecha que no quiere el más mínimo cambio para que todo siga igual, y si al fin ellos mismos destruyen la Revolución, que sea para convertirse en “la nueva clase”, dominante y burguesa, como ha ocurrido en otras partes.

No sé si Silvio estará de acuerdo conmigo, pero *Segunda cita* es un manifiesto, y esa es la convocatoria a la que debemos concurrir: a la del cambio revolucionario.

Guillermo Rodríguez Rivera

EUSEBIO DELFÍN Y SU GUINDA

Por Dulcila Cañizares

Eusebio Delfín Figueroa (1ro. de abril de 1893-28 de abril de 1965) nació en Palmira, Cienfuegos, y falleció en la capital cubana. Este guitarrista, intérprete y compositor disfrutó de la posibilidad, debido a la próspera situación monetaria familiar, de estudiar en el colegio Montserrat y en el de los Hermanos Maristas de Cienfuegos, y luego cursó la profesión de contador. Aprendió música con los profesores Gelabert, Vicente Sánchez Torralba y Fernando Barrios. Después de trasladó a La Habana en 1925, donde su carrera artística y de negociante fue muy destacada.

No es uno de los grandes de la trova, porque su obra no adquirió las dimensiones de las de Corona, Sindo Garay, Alberto Villalón, Rosendo Ruiz y Patricio Ballagas, pero sus aportes en la trova tradicional fueron de real envergadura.

En Santiago de Cuba, los trovadores utilizaban el rasgueado o rayado para el acompañamiento de sus composiciones, y ese era el único estilo que existía en nuestras tierras; respecto a esta manifestación, declaró Argeliers León que “conectado con el patrón rítmico de las *danzas* y de las *habaneras*, y con un texto narrativo que se hacía largo y tendido, es que fue surgiendo en el siglo pasado [XIX], un nuevo estilo en el acompañamiento guitarrístico, mezcla de rasgueado y punteado, que, a no dudarlo, nos llegaba nuevamente por el camino de renovados contactos con *sones yucatecos*. La presencia de familias y tropas, venidas de las recién instauradas repúblicas latinoamericanas, y el reciente tráfico entre México y los puertos del sur de Cuba, desde los años de la retención de la zona de San Juan de Ulúa por tropas españolas (1825), motivó, todo ello, la introducción de un rayado rítmico, muy segmentado y constante, en la guitarra prima, acentuado tonalmente en la guitarra segunda”.

Pero prevalecía algo substancial en el rayado, y era que cada trovador poseía un estilo personal, sin apartarse del rayado, por lo que el rayado o rasgueado de Alberto Villalón no se parecía al de Sindo Garay, como el de Matamoros no tenía nada que ver con el de Rosendo Ruiz, ni al de ningún otro, pues cada uno le imprimió su cuño individual. Según el maestro Vicente González-Rubiera (*Guyún*), Eusebio Delfín, que no fue un guitarrista sobresaliente, tuvo la cimera idea de reemplazar el estilo santiaguero del rasgueado por un modo de acompañamiento semiarpegiado, que quebrantó los modelos establecidos desde el siglo XIX. Lógicamente, los trovadores empezaron a imitarlo, y el público se cautivó con este novedoso procedimiento.

Delfín, que atesoraba una atrayente voz de barítono, no quedó satisfecho con el semiarpegiado para su propio acompañamiento, por lo que, además, decidió distribuir el ritmo en un compás y medio, dejando la parte débil del segundo compás (compás débil) en silencio, lo cual hacía invariablemente cuando se producían los cambios armónicos. O sea, que, además del semiarpegiado, dejaba medio compás en blanco.

En La Habana de la década del veinte del pasado siglo, la guitarra la utilizaban, sobre todo, guaracheros, trovadores y bohemios, por lo que las clases acaudaladas la rechazaban. Eusebio Delfín —entonces director del Banco Comercial de Cuba y esposo de una hija de Emilio Bacardí, el dueño de una de las más reconocidas fábricas de ron cubano de aquellos años—, como era natural, asistía con su esposa a los sitios que frecuentaba la familia Bacardí,

que eran los clubes más elegantes y distinguidos, es decir, los lugares prohibidos para las clases pobres. Y en aquel ámbito donde concurría la alta sociedad habanera empezó Delfín a cantar sus boleros, acompañándose con su guitarra. A partir de ese momento, los jóvenes aristocráticos, refinados, acaudalados, se apasionaron con la hasta entonces modesta y, para ellos, relegada e innoble guitarra, y empezó la exaltación por el aprendizaje de dicho instrumento, como la novedad imperante del segundo decenio del siglo XX, y aparecieron maestros para entregar sus enseñanzas sobre el mismo.

Por lo tanto, no sólo por sus innovaciones en el rasgueado, agradecemos a Eusebio Delfín la prosperidad, el apogeo y la celebridad que adquirió en aquella época la guitarra. Delfín musicalizó infinidad de letras de diferentes poetas, pero nunca le puso música a letras propias, pues lo consideraba incorrecto. Entre otras obras compuso los boleros “Y tú qué has hecho?”, “Qué boca la tuya”, “Ansias locas”, “Migajas de amor” y “Aquella boca”; algunas criollas, caprichos cubanos y las canciones “Cabecita rubia”, “El beso cautivo” y “La guinda” (En los labios rojos, / en los blancos dientes, / de tu boca linda, / linda, linda, linda, / temblaba una guinda / roja, roja, roja. / Deja que la coja, / deja que la muerda, / que no se malpierda // entre la blancura / de tus dientes chicos, / entre la dulzura / de tus labios ricos. / Había en tu boca / una risa loca, / loca, loca, loca, / en tu boca linda / linda, linda, linda. // Yo quise cogerla / y al ir a morderla / los labios mordí, / y la boca linda / se tiñó de rojo. // Fue cruel el antojo, / pues aún no sé si / fue zumo o fue sangre / de boca o de guinda / lo que me bebí.).

“Migajas de amor”, según el propio Delfín, “son versos del gran poeta Gustavo Sánchez Galarraga, que me los envió para que les pusiera música. Tuvo la oportunidad de oírla antes de morir”. Acerca de “Con las alas rotas” manifestó que “un día me visitó don Mariano Albadalejo. Me pidió que le pusiera música a estos versos, para él muy queridos, por las circunstancias que los inspiraron”.

En 1936 compuso la canción “Nunca más” y nunca más volvió a componer. El último homenaje que recibió en vida fue el 18 de septiembre de 1964. En la noche del 29 de enero de 1956 cantó por última vez en público, con el acompañamiento del Dúo de las Hermanas Martí: para sorpresa de todos, su voz conservaba el bello timbre de barítono y su personal forma de expresión.

CONVOCATORIAS

CERRÓ CONCURSO DE CARTELES POR LOS DERECHOS DE LA INFANCIA

Como se había anunciado, el pasado 15 de marzo cerró el plazo de admisión de los trabajos para el Concurso de Carteles por los Derechos de la Infancia.

Participaron en el mismo 96 diseñadores, con más de un centenar de obras, y se seleccionaron 20 carteles finalistas, pertenecientes a 17 creadores.

El jurado, que estuvo integrado por la diseñadora Katia Hernández y los artistas plásticos Orlando y Eduardo García, concedieron tres menciones y tres premios –tercero, segundo y primero-.

Los resultados se darán a conocer los primeros días de junio, cuando se inaugurará con las obras finalistas y ganadoras una exposición en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

PREMIO DE CREACIÓN OJALÁ 2010

La Habana

Los Estudios *Ojalá* y la Oficina de Silvio Rodríguez convocan al Premio de Creación *Ojalá* 2010. Esta primera edición estará dedicada a la obra del poeta cubano Rubén Martínez Villena

BASES:

- 1.- Poemas de Rubén Martínez Villena musicalizados.
- 2.- Podrán presentar obras todas las personas residentes en Cuba, sin límite de edad.
- 3.- El total de la obra presentada deberá integrar 10 ó más poemas y durará entre 45 y 60 minutos. Los autores serán libres de escoger la forma de expresión, que podrá ser canciones, ballet, obra coral, suite, etc.
- 4.- Las composiciones deberán ser originales e inéditas, entendiéndose como tales aquellas que sean de nueva creación, que no sean copia, modificación o versión de otra u otras existentes, que no hayan sido estrenadas ni difundidas por ningún medio de comunicación, ni editadas por ningún sello discográfico o editorial. Las obras no podrán haber obtenido con anterioridad premios o reconocimientos nacionales e internacionales.

JURADO:

- 1.- El jurado estará constituido por:
 - Silvio Rodríguez Domínguez (Presidente)
 - José María Vitier García-Marruz
 - María Felicia Pérez Arroyo
- 2.- La decisión del jurado será inapelable y se hará pública el 20 de diciembre de 2010, en conmemoración al 111 natalicio del poeta.

REQUISITOS DE ENVÍO:

- 1.- El plazo de presentación de las obras será hasta el 1 de noviembre de 2010.
- 2.- Las obras serán presentadas en un *demo* con voz y cualquier instrumento o forma de acompañamiento (como piano, guitarra, música secuenciada, orquestada, etc.), y lo mismo en soporte analógico (casette) que digital (CD). Además se enviarán los poemas impresos.
- 3.- Las obras serán enviadas a los Estudios *Ojalá*, en calle 98-A No. 532 e/ 5ta. F y 7ma., Playa, Ciudad de La Habana, Cuba, e identificadas con nombre y dos apellidos del creador, así como su teléfono, dirección o forma de localizarle.
- 3.- Las obras que no sean premiadas estarán a disposición de sus autores en los Estudios *Ojalá* hasta el 20 de enero de 2011.

PREMIOS:

- 1.- El Premio consistirá en la grabación y edición de un CD del sello *Ojalá* con la obra presentada.
- 2.- El Jurado se reserva el derecho de conceder otros premios, según lo considere.
- 3.- El autor se compromete, siempre que la obra sea editada, ejecutada o grabada, a hacer la siguiente mención: Premio de Creación *Ojalá* 2010.

Informática: Jesús García
Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,
Ciudad de La Habana, Cuba
Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251
Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu
www.centropablo.cult.cu
www.centropablonoticias.cult.cu
www.aguitarralimpia.cult.cu
www.artedigitalcuba.cult.cu
<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>
<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>
<http://www.trovacub.net/centropablo>

RNPS:1960